

Деяния апостолов

¹ В первой книге, Феофил, я написал обо всём, что Иисус начал делать и чему начал учить,

² вплоть до дня, когда Он был взят на небо, дав через Святого Духа наставления избранным Им апостолам.

³ После Своих страданий Он являлся им живым, давая множество доказательств. В течение сорока дней Он показывался им и говорил о Божьем Царстве.

⁴ Когда они собрались вместе, Он велел: «Не уходите из Иерусалима. Ждите обещанного Отцом, о чём вы слышали от Меня.

⁵ Иоанн крестил водой, а вы через несколько дней будете крещены Святым Духом».

⁶ Когда они собрались вместе, то спросили Его: «Господи, не теперь ли Ты возвращаешь царство Израилю?»

⁷ Он ответил им: «Вам не дано знать времена и сроки, которые Отец установил Своей властью.

⁸ Но вы получите силу, когда на вас сойдёт Святой Дух, и будете Моими свидетелями в Иерусалиме, во всей Иудее и Самарии и до самых дальних пределов земли».

⁹ После этих слов Он был вознесён у них на глазах, и облако скрыло Его от их взоров.

¹⁰ Они всё ещё пристально смотрели в небо, куда Он уходил, как вдруг рядом с ними встали два человека в белых одеждах.

¹¹ Они сказали: «Галилеяне, почему вы стоите и смотрите в небо? Этот Иисус, Который был

взят от вас на небо, вернётся так же, как Он уходил на небо у вас на глазах».

¹² Тогда они вернулись в Иерусалим с горы, называемой Масличной. Она недалеко от Иерусалима — на расстоянии пути, который разрешено пройти в субботу.

¹³ Войдя, они поднялись в комнату наверху, где остановились: Пётр, Иоанн, Иаков, Андрей, Филипп, Фома, Варфоломей, Матфей, Иаков, сын Алфея, Симон Зилот и Иуда, сын Иакова.

¹⁴ Все они единодушно и неустанно обращались к Богу с молитвами и мольбами вместе с женщинами, с Марией, матерью Иисуса, и с Его братьями.

¹⁵ В те дни Пётр встал среди учеников — их было около ста двадцати человек — и сказал:

¹⁶ «Братья, должны были исполниться слова Писания, которые Святой Дух заранее произнёс устами Давида об Иуде, который привёл тех, кто схватил Иисуса.

¹⁷ Он был одним из нас и получил свою долю в этом служении.

¹⁸ На плату за своё злодеяние этот человек приобрёл поле. Он упал вниз головой, его тело разорвалось, и все его внутренности вывалились наружу.

¹⁹ Об этом узнали все жители Иерусалима, и на их языке поле стали называть „Акелдама“, то есть „Поле крови“.

²⁰ Ведь в книге Псалмов написано:

„Пусть его жилище опустеет,
пусть никто в нём не живёт“.

И ещё:

„Пусть другой займёт его место“.

²¹ Поэтому один из тех мужчин, которые были с нами всё время, пока Господь Иисус жил и действовал среди нас,

²² начиная с крещения Иоанна до дня, когда Он был взят от нас на небо, должен стать вместе с нами свидетелем Его воскресения».

²³ Выдвинули двоих: Иосифа, по прозвищу Варсавва (он же Юст), и Матфия.

²⁴ Затем помолились: «Господи, Ты знаешь сердца всех людей. Покажи, кого из этих двоих Ты избрал,

²⁵ чтобы занять место в этом служении и апостольстве, от которого отпал Иуда, чтобы уйти туда, где ему место».

²⁶ Чтобы выбрать одного из них, бросили жребий. Он выпал Матфию, и тот был причислен к одиннадцати апостолам.

2

¹ В день Пятидесятницы все они единодушно собрались в одном месте.

² Вдруг с неба раздался шум, словно от мощного порыва ветра, и наполнил весь дом, где они сидели.

³ Им явились языки, похожие на огонь; они распределились между собравшимися, и на каждом остановился один такой язык.

⁴ Все исполнились Святого Духа и заговорили на других языках, как Дух давал им говорить.

⁵ В Иерусалиме тогда жили благочестивые иудеи из всех народов под небом.

⁶ Когда раздался этот звук, собралось множество людей. Они были в замешательстве: каждый слышал, как ученики говорят на его собственном языке.

⁷ Поражённые и удивлённые, они говорили друг другу: «Посмотрите, разве все эти люди, которые говорят, не галилеяне?

⁸ Как же каждый из нас слышит их на своём родном языке?

⁹ Среди нас — парфяне, мидяне, эламиты, жители Месопотамии, Иудеи, Каппадокии, Понта, Асии,

¹⁰ Фригии, Памфилии, Египта, ливийских земель возле Кирены, приезжие из Рима, иудеи и принявшие иудаизм,

¹¹ критяне и арабы — все мы слышим, как они на наших языках говорят о великих делах Бога!»

¹² Все были поражены и недоумевали, спрашивая друг друга: «Что это значит?»

¹³ А другие насмехались: «Они напились молодого вина».

¹⁴ Тогда Пётр встал вместе с одиннадцатью и громко обратился к ним: «Жители Иудеи и все жители Иерусалима! Знайте вот что и выслушайте меня.

¹⁵ Эти люди не пьяны, как вы думаете: сейчас только третий час дня.*

¹⁶ Это то, о чём было сказано через пророка Иоила:

¹⁷ „В последние дни, — говорит Бог, —

Я изолью Моего Духа на всех людей.
Ваши сыновья и дочери будут пророчествовать,
ваши юноши будут видеть видения,
а вашим старцам будут сниться сны.

¹⁸ И на Моих слуг и служанок в те дни
Я изолью Моего Духа, и они будут пророчествовать.

¹⁹ Я явлю чудеса в небе вверху

* 2:15 2:15 Около девяти часов утра.

и знамения на земле внизу:
кровь, огонь и клубы дыма.

20 Солнце превратится во тьму,
а луна — в кровь,
прежде чем наступит великий и славный
день Господа.

21 И каждый, кто призовет имя Господа, будет
спасён“. ☆

22 Израильтяне, послушайте меня! Иисус из
Назарета был человеком, о Котором Бог
свидетельствовал перед вами великими делами,
чудесами и знамениями. Бог совершал их через
Него среди вас, как вы сами знаете.

23 Он был выдан по заранее определённом
замыслу Бога, Который знал об этом наперёд.
Вы схватили Его и руками беззаконников распяли
и убили.

24 Но Бог воскресил Его, освободив от мук
смерти, потому что она не могла удержать Его.

25 Ведь Давид говорит о Нём:

„Я всегда видел Господа перед собой.

Он справа от меня, чтобы я не поколебался.

26 Поэтому сердце моё обрадовалось, и язык
возликовал.

И тело моё тоже будет жить в надежде,

27 потому что Ты не оставишь мою душу в мире
мёртвых
и не дашь Твоему Святому подвергнуться
тлению.

28 Ты открыл мне пути жизни,
наполнишь меня радостью в Твоём
присутствии“. ☆

29 Братья, о праотце Давиде я могу сказать вам прямо: он умер и был похоронен, и его гробница до сих пор у нас.

30 Он был пророком и знал: Бог поклялся ему, что из его прямых потомков воздвигнет Христа,[†] чтобы посадить Его на его престол.

31 Предвидя это, Давид говорил о воскресении Христа: Его душа не осталась в мире мёртвых, и тело Его не подверглось тлению.

32 Этого Иисуса Бог воскресил, и все мы этому свидетели.

33 Он был возвышен правой рукой Бога и, получив от Отца обещанного Святого Духа, излил то, что вы сейчас видите и слышите.

34 Ведь Давид не поднимался на небеса, но сам говорит:

„Господь сказал моему Господу: «Сядь справа от Меня,

35 пока Я не сделаю Твоих врагов подставкой для Твоих ног»“. ☆

36 Так пусть весь народ Израиля твёрдо знает: Бог сделал и Господом, и Христом этого Иисуса, Которого вы распяли».

37 Услышав это, они были глубоко потрясены и спросили Петра и остальных апостолов: «Братья, что нам делать?»

38 Пётр ответил: «Покайтесь, и пусть каждый из вас примет крещение во имя Иисуса Христа для прощения грехов. И вы получите дар Святого Духа.

39 Это обещание дано вам, вашим детям и всем, кто далеко, — всем, кого призовет к Себе Господь, наш Бог».

[†] 2:30 2:30 «Христос» означает «Помазанник». ☆ 2:35 2:35 Пс 110:1

⁴⁰ Он свидетельствовал им и убеждал их ещё многими словами, говоря: «Спасайтесь от этого порочного поколения!»

⁴¹ Те, кто с радостью принял его слово, крестились. В тот день к ним присоединилось около трёх тысяч человек.

⁴² Они неустанно следовали учению апостолов, поддерживали общение друг с другом, преломляли хлеб и молились.

⁴³ Страх охватил каждого, и через апостолов совершалось много чудес и знамений.

⁴⁴ Все верующие держались вместе, и всё у них было общее.

⁴⁵ Они продавали своё имущество и вещи и делили выручку между всеми, смотря по нужде каждого.

⁴⁶ Каждый день они единодушно собирались в храме, а по домам преломляли хлеб и ели вместе с радостью и без лукавства,

⁴⁷ прославляя Бога и пользуясь расположением всего народа. А Господь ежедневно присоединял к общине тех, кто обретал спасение.

3

¹ Пётр и Иоанн шли в храм к часу молитвы — девятому часу.*

² Туда несли человека, хромого с рождения. Каждый день его сажали у храмовых ворот, называемых Прекрасными, чтобы он просил милостыню у входящих в храм.

³ Увидев Петра и Иоанна, которые собирались войти, он попросил у них милостыню.

⁴ Пётр вместе с Иоанном пристально посмотрел на него и сказал: «Посмотри на нас».

* **3:1 3:1** Три часа дня.

⁵ Тот стал внимательно слушать их, надеясь что-нибудь получить.

⁶ Но Пётр сказал: «Серебра и золота у меня нет. А то, что есть, я даю тебе: во имя Иисуса Христа из Назарета встань и ходи!»

⁷ Он взял его за правую руку и поднял. Тотчас ступни и щиколотки человека окрепли.

⁸ Он вскочил, встал на ноги и начал ходить. Он вошёл с ними в храм — ходил, прыгал и славил Бога.

⁹ Все люди видели, как он ходит и славит Бога.

¹⁰ Они узнали в нём того, кто обычно сидел и просил милостыню у Прекрасных ворот храма, и изумились случившемуся с ним.

¹¹ Исцелённый всё ещё держался за Петра и Иоанна. Весь народ в сильном изумлении сбегался к ним в галерею, называемую Соломоновой.

¹² Увидев это, Пётр обратился к народу: «Израильяне! Почему вы удивляетесь этому человеку? Почему так смотрите на нас, будто мы своей силой или благочестием сделали так, что он ходит?

¹³ Бог Авраама, Исаака и Иакова, Бог наших отцов, прославил Своего Слугу Иисуса. Вы же выдали Его и отвергли перед Пилатом, когда тот решил Его освободить.

¹⁴ Вы отвергли Святого и Праведного и попросили отпустить вам убийцу,

¹⁵ а Владыку жизни убили. Но Бог воскресил Его из мёртвых, и мы этому свидетели.

¹⁶ Благодаря вере в Его имя именно Его имя укрепило этого человека, которого вы видите и знаете. Именно вера, приходящая через Него, дала этому человеку полное исцеление перед всеми вами.

17 Теперь, братья,[†] я знаю: вы сделали это по неведению, как и ваши правители.

18 Так Бог исполнил то, что заранее возвестил устами всех Своих пророков: Христу предстояло пострадать.

19 Поэтому покайтесь и вернитесь к Богу, чтобы ваши грехи были стёрты и от Господа пришли времена отрады,

20 и чтобы Он послал вам заранее предназначенного Христа Иисуса.

21 Он должен оставаться на небе до времён восстановления всего, о чём Бог издревле говорил устами Своих святых пророков.

22 Моисей сказал нашим отцам: „Господь Бог воздвигнет вам из ваших братьев Пророка, подобного мне. Слушайте Его во всём, что Он вам скажет.

23 Всякий, кто не послушает этого Пророка, будет полностью истреблён из народа“. ☆

24 И все пророки, начиная с Самуила и последовавших за ним, — все, кто говорил, — тоже возвещали об этих днях.

25 Вы — дети пророков и завета, который Бог заключил с нашими отцами, сказав Аврааму: „Через твоё потомство[‡] получают благословение все семьи земли“. ☆

26 Воздвигнув Своего Слугу Иисуса, Бог послал Его прежде всего к вам, чтобы благословить вас, отвращая каждого из вас от злых дел».

4

1 Пока они говорили с народом, к ним подошли священники, начальник храмовой стражи и

[†] 3:17 3:17 Здесь возможно также обращение «братья и сёстры».

☆ 3:23 3:23 Втор 18:15,18-19 ‡ 3:25 3:25 Другой перевод: «семья».

☆ 3:25 3:25 Быт 22:18; 26:4

саддукеи.

² Они были возмущены тем, что апостолы учат народ и возвещают воскресение из мёртвых, явленное в Иисусе.

³ Они схватили их и, поскольку уже наступил вечер, заключили под стражу до следующего дня.

⁴ Но многие из слышавших слово поверили, и число мужчин достигло примерно пяти тысяч.

⁵ Утром в Иерусалиме собрались их правители, старейшины и знатоки Писания,

⁶ а также первосвященник Анна, Каиафа, Иоанн, Александр и все, кто принадлежал к роду первосвященника.

⁷ Поставив Петра и Иоанна посреди собрания, они стали спрашивать: «Какой силой или каким именем вы это сделали?»

⁸ Тогда Пётр, исполнившись Святого Духа, сказал: «Правители народа и старейшины Израиля!

⁹ Если сегодня нас допрашивают за доброе дело, сделанное хромоте человеку, и спрашивают, как он исцелился,

¹⁰ то знайте все вы и весь народ Израиля: именем Иисуса Христа из Назарета, Которого вы распяли и Которого Бог воскресил из мёртвых, — именно Им этот человек стоит перед вами здоровым.

¹¹ Он — „камень, который вы, строители, сочли негодным, но который стал главным угловым камнем“. ☆

¹² Ни в ком другом нет спасения: под небом людям не дано другого имени, которым мы должны спастись».

¹³ Видя смелость Петра и Иоанна и понимая, что перед ними простые, необученные люди, они

удивлялись. Они узнавали в них тех, кто был с Иисусом.

14 А поскольку рядом с ними стоял исцелённый человек, возразить они ничего не могли.

15 Они велели им выйти из совета и стали совещаться между собой:

16 «Что нам делать с этими людьми? Через них совершилось явное чудо. Это очевидно для всех жителей Иерусалима, и мы не можем этого отрицать.

17 Но чтобы это больше не распространялось в народе, пригрозим им и запретим впредь говорить кому бы то ни было от имени этого человека».

18 Их вызвали и приказали вообще не говорить и не учить во имя Иисуса.

19 Но Пётр и Иоанн ответили: «Сами судите, правильно ли перед Богом слушаться вас больше, чем Бога.

20 Мы не можем молчать о том, что видели и слышали».

21 Члены совета ещё раз пригрозили им и отпустили их. Из-за народа они не находили способа наказать их: все прославляли Бога за случившееся.

22 Ведь человеку, над которым совершилось это чудо исцеления, было больше сорока лет.

23 Освободившись, они пришли к своим и рассказали обо всём, что сказали им главные священники и старейшины.

24 Выслушав, те единодушно обратились к Богу: «Владыка, Ты — Бог, создавший небо, землю, море и всё, что в них!

25 Ты сказал устами Твоего слуги Давида:
„Почему народы неистовствуют,
а племена строят бессмысленные планы?

26 Цари земли выступают,
и правители сговариваются вместе
против Господа и Его Христа^{*}. ☆

27 Ведь поистине[†] Ирод и Понтий Пилат вместе
с язычниками и народом Израиля собрались
против Твоего святого Слуги Иисуса, Которого Ты
помазал,

28 чтобы совершить всё, что Ты Своей рукой и
Своим замыслом заранее определил.

29 И теперь, Господи, посмотри на их угрозы и
дай Твоим слугам возвещать Твоё слово со всей
смелостью.

30 Простирай при этом Свою руку, чтобы
исцелять, и пусть именем Твоего святого Слуги
Иисуса совершаются знамения и чудеса».

31 Когда они помолились, место, где они
собрались, сотряслось. Все исполнились Святого
Духа и стали смело возвещать слово Бога.

32 У всех уверовавших было одно сердце и
одна душа. Никто не считал своим ничего из того,
чем владел: всё у них было общее.

33 Апостолы с великой силой
свидетельствовали о воскресении Господа
Иисуса, и на всех них пребывала великая
благодать.

34 Среди них не было нуждающихся:
владельцы полей или домов продавали их и
приносили вырученные деньги,

35 складывая их к ногам апостолов. Каждому
раздавали по его нужде.

36 Так, Иосий, левит, родом с Кипра, которого
апостолы называли Варнавой, что в переводе
значит «Сын ободрения»,

^{*} **4:26 4:26** «Христос» и «Мессия» означают «Помазанник».

☆ **4:26 4:26** Пс 2:1-2 † **4:27 4:27** Другой вариант текста добавляет:
«в этом городе».

³⁷ продал своё поле, принёс деньги и положил их к ногам апостолов.

5

¹ Один человек по имени Анания вместе со своей женой Сапфирой продал имущество.

² С ведома жены он утаил часть выручки, а другую часть принёс и положил к ногам апостолов.

³ Но Пётр сказал: «Анания, почему Сатана наполнил твоё сердце так, что ты солгал Святому Духу и утаил часть денег за землю?»

⁴ Разве земля не оставалась твоей, пока ты её не продал? А после продажи разве деньги не были в твоём распоряжении? Как ты мог задумать такое в своём сердце? Ты солгал не людям, а Богу».

⁵ Услышав эти слова, Анания упал и умер. Всех, кто об этом услышал, охватил сильный страх.

⁶ Молодые люди встали, завернули его тело, вынесли и похоронили.

⁷ Примерно через три часа пришла его жена, не зная о случившемся.

⁸ Пётр спросил её: «Скажи мне, за такую ли сумму вы продали землю?»

Она ответила: «Да, за такую».

⁹ Тогда Пётр сказал ей: «Как вы могли сговориться испытывать Духа Господа? Те, кто похоронил твоего мужа, уже у дверей. Они вынесут и тебя».

¹⁰ Она тотчас упала к его ногам и умерла. Молодые люди вошли, нашли её мёртвой, вынесли и похоронили рядом с мужем.

¹¹ Вся общину и всех, кто об этом слышал, охватил сильный страх.

¹² Руками апостолов среди народа совершалось много знамений и чудес. Все они единодушно собирались в Соломоновой галерее.

¹³ Из остальных никто не решался к ним присоединиться, однако народ относился к ним с почтением.

¹⁴ К Господу присоединялось всё больше верующих — множество мужчин и женщин.

¹⁵ Больных даже выносили на улицы и клали на постели и тюфяки, чтобы, когда Пётр будет проходить, хотя бы его тень упала на кого-нибудь из них.

¹⁶ Из городов вокруг Иерусалима тоже сходилась множество людей. Они приносили больных и тех, кого мучили нечистые духи, и все получали исцеление.

¹⁷ Тогда первосвященник и все его сторонники из группы саддукеев, исполнившись зависти,

¹⁸ схватили апостолов и отправили их в тюрьму.

¹⁹ Но ночью ангел Господа открыл двери тюрьмы, вывел их и сказал:

²⁰ «Идите, встаньте в храме и возвещайте народу всю весть об этой жизни».

²¹ Услышав это, они на рассвете вошли в храм и стали учить. Между тем первосвященник и его сторонники созвали совет со всем собранием старейшин Израиля и послали в тюрьму за апостолами.

²² Но служители, придя туда, не нашли их. Они вернулись и доложили:

²³ «Мы нашли тюрьму надёжно запертой, а стражников — стоящими у дверей. Но когда мы открыли двери, внутри никого не оказалось!»

²⁴ Услышав это, первосвященник, начальник храмовой стражи и главные священники пришли

в недоумение, не понимая, чем всё это обернётся.

²⁵ Тут кто-то пришёл и сообщил: «Люди, которых вы посадили в тюрьму, стоят в храме и учат народ».

²⁶ Тогда начальник отправился со служителями и привёл их без применения силы: они боялись, как бы народ не побил их камнями.

²⁷ Апостолов привели и поставили перед советом. Первосвященник спросил их:

²⁸ «Разве мы не запретили вам строго-настрога учить от имени этого человека? А вы наполнили Иерусалим вашим учением и хотите возложить на нас вину за кровь этого человека!»

²⁹ Пётр и апостолы ответили: «Нужно слушаться Бога больше, чем людей.

³⁰ Бог наших отцов воскресил Иисуса, Которого вы убили, повесив на дереве.

³¹ Бог возвысил Его Своей правой рукой как Владыку и Спасителя, чтобы дать Израилю покаяние и прощение грехов.

³² Мы свидетели этих событий, и Святой Дух, Которого Бог дал тем, кто Ему повинуется, тоже свидетель».

³³ Услышав это, они пришли в ярость и решили убить апостолов.

³⁴ Но в совете встал фарисей по имени Гамалиил, учитель закона, которого уважал весь народ. Он велел ненадолго вывести апостолов

³⁵ и сказал: «Израильтяне! Будьте осторожны в том, что собираетесь сделать с этими людьми.

³⁶ Некоторое время назад появился Февда, выдававший себя за важного человека. К нему примкнуло около четырёхсот человек. Его убили,

а все его последователи рассеялись, и от них ничего не осталось.

³⁷ После него, во время переписи, появился Иуда Галилеянин и увлёл за собой часть народа. Он тоже погиб, а все его последователи рассеялись.

³⁸ И теперь я говорю вам: отступитесь от этих людей и оставьте их в покое. Если этот замысел или это дело — от людей, оно разрушится.

³⁹ А если от Бога, вы не сможете его разрушить и окажетесь противниками Самого Бога!»

⁴⁰ Они послушались его. Затем вызвали апостолов, избили их, запретили говорить во имя Иисуса и отпустили.

⁴¹ Апостолы ушли из совета, радуясь тому, что удостоились перенести бесчестие за имя Иисуса.

⁴² Каждый день в храме и по домам они продолжали учить и возвещать, что Иисус — Христос.

6

¹ В те дни, когда число учеников росло, грекоязычные иудеи* стали жаловаться на иудеев, говоривших по-еврейски: их вдов обделяли при ежедневной раздаче пищи.

² Двенадцать созвали всех учеников и сказали: «Нехорошо нам оставлять слово Бога, чтобы заниматься раздачей пищи.

³ Поэтому, братья, выберите из своей среды семерых мужчин с доброй репутацией, исполненных Святого Духа и мудрости. Мы поручим им это дело,

* **6:1 6:1** Эллинистами называли иудеев греческого языка и культуры. Здесь противопоставлены две группы одного народа.

⁴ а сами будем неустанно молиться и служить словом».

⁵ Все собравшиеся одобрили эти слова. Они выбрали Стефана, человека, исполненного веры и Святого Духа, Филиппа, Прохора, Никанора, Тимона, Пармена и Николая из Антиохии, принявшего иудаизм.

⁶ Их поставили перед апостолами, а те помолились и возложили на них руки.

⁷ Слово Бога распространялось, число учеников в Иерусалиме быстро росло, и множество священников стало следовать этой вере.

⁸ Стефан, исполненный веры и силы, совершал среди народа великие чудеса и знамения.

⁹ Некоторые из синагоги Вольноотпущенников, а также киренейцы, александрийцы и выходцы из Киликии и Асии стали спорить со Стефаном.

¹⁰ Но они не могли устоять перед мудростью его слов и Духом, благодаря Которому он говорил.

¹¹ Тогда они тайно подговорили людей сказать: «Мы слышали, как он оскорблял Моисея и Бога».

¹² Они возмутили народ, старейшин и знатоков Писания, напали на Стефана, схватили его и привели в совет.

¹³ Там они выставили лжесвидетелей, которые говорили: «Этот человек не перестаёт поносить это святое место и закон».

¹⁴ Мы слышали, как он говорил, что этот Иисус из Назарета разрушит это место и изменит обычаи, переданные нам Моисеем».

¹⁵ Все сидевшие в совете пристально смотрели на него и видели, что его лицо было подобно лицу ангела.

7

¹ Первосвященник спросил: «Так ли это?»

² Стефан ответил: «Братья и отцы, послушайте меня. Бог славы явился нашему отцу Аврааму, когда тот жил в Месопотамии, ещё до переселения в Харран,

³ и сказал ему: „Уйди из своей земли, оставь родных и отправляйся в землю, которую Я тебе покажу“. ☆

⁴ Тогда он вышел из земли халдеев и поселился в Харране. После смерти его отца Бог переселил его оттуда в эту землю, где вы теперь живёте.

⁵ Он не дал ему здесь никакого наследства, ни пяди земли, но обещал отдать её во владение ему, а после него — его потомству, хотя у Авраама ещё не было ребёнка.

⁶ Бог сказал, что его потомки будут жить как чужеземцы в чужой стране, где их поработят и будут угнетать четыреста лет.

⁷ „Но Я буду судить народ, у которого они окажутся в рабстве, — сказал Бог. — После этого они выйдут оттуда и будут служить Мне на этом месте“. ☆

⁸ Он дал Аврааму завет обрезания. У Авраама родился Исаак, и на восьмой день Авраам его обрезал. У Исаака родился Иаков, а у Иакова — двенадцать праотцев.

⁹ Праотцы из зависти продали Иосифа в Египет. Но Бог был с ним,

¹⁰ избавил его от всех бед, дал ему мудрость и расположил к нему фараона, царя Египта. Фараон поставил его управлять Египтом и всем своим домом.

11 На весь Египет и Ханаан пришли голод и тяжёлые бедствия. Наши отцы не могли найти пищи.

12 Узнав, что в Египте есть зерно, Иаков впервые отправил туда наших отцов.

13 Во второй раз Иосиф открылся своим братьям, и фараон узнал о семье Иосифа.

14 Иосиф послал за своим отцом Иаковом и всеми родными. Всего их было семьдесят пять человек.

15 Иаков переселился в Египет, и там умерли и он сам, и наши отцы.

16 Их перенесли в Сихем и положили в гробницу, которую Авраам купил за серебро у сыновей Еммора в Сихеме.

17 Когда приближалось время исполнения обещания, которое Бог с клятвой дал Аврааму, народ в Египте рос и умножался,

18 пока там не появился другой царь, который не знал Иосифа.

19 Он использовал наш народ в своих интересах и жестоко обращался с нашими отцами, заставляя их бросать своих младенцев, чтобы те не оставались в живых.

20 В то время родился Моисей. Он был необыкновенно прекрасен в глазах Бога. Три месяца о нём заботились в доме отца.

21 Когда его бросили, дочь фараона подобрала его и вырастила как собственного сына.

22 Моисея обучили всей мудрости египтян. Он был силен в словах и делах.

23 Когда ему исполнилось сорок лет, ему захотелось навестить своих братьев,* сынов

* **7:23 7:23** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьев и сестёр».

Израиля.

²⁴ Увидев, что одного из них обижают, он вступился за него и отомстил за угнетённого, поразив египтянина.

²⁵ Он думал, что братья понимают: Бог через него даёт им избавление. Но они не поняли.

²⁶ На следующий день он подошёл к ним, когда они дрались, и стал уговаривать их помириться: „Люди, вы же братья! Зачем вы обижаете друг друга?“

²⁷ Но тот, кто обижал другого, оттолкнул его: „Кто поставил тебя правителем и судьёй над нами?“

²⁸ Ты хочешь убить меня, как вчера убил египтянина?“ ☆

²⁹ Услышав это, Моисей бежал и поселился в земле Мадиям как чужеземец. Там у него родились два сына.

³⁰ Через сорок лет в пустыне у горы Синай ему явился ангел Господа в пламени горящего куста.

³¹ Моисей удивился этому зрелищу. Когда он подошёл ближе, чтобы рассмотреть, раздался голос Господа:

³² „Я — Бог твоих отцов, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова“. Моисей дрожал и не осмеливался смотреть. ☆

³³ Господь сказал ему: „Сними сандалии: место, на котором ты стоишь, — святая земля.

³⁴ Я увидел страдания Моего народа в Египте и услышал его стоны. Я сошёл, чтобы избавить его. Иди же, Я пошлю тебя в Египет“. ☆

³⁵ Именно этого Моисея они отвергли, сказав: „Кто поставил тебя правителем и судьёй?“ Но Бог

☆ 7:28 7:28 Исх 2:14

☆ 7:32 7:32 Исх 3:6

☆ 7:34 7:34 Исх

3:5,7-8,10

послал его как правителя и избавителя через ангела, явившегося ему в кусте.

³⁶ Он вывел их, совершая чудеса и знамения в Египте, в Красном море и в пустыне в течение сорока лет.

³⁷ Это тот Моисей, который сказал сынам Израиля: „Господь, наш Бог, воздвигнет вам из ваших братьев Пророка, подобного мне“.[†] ☆

³⁸ Это он был среди собравшихся в пустыне, с нашими отцами и с ангелом, говорившим с ним на горе Синай. Он получил живые слова, чтобы передать их нам.

³⁹ Наши отцы не захотели ему повиноваться, отвергли его и сердцем потянулись обратно к Египту,

⁴⁰ сказав Аарону: „Сделай нам богов, которые будут идти впереди нас. Ведь мы не знаем, что стало с этим Моисеем, который вывел нас из Египта“.[☆]

⁴¹ В те дни они сделали телёнка, принесли жертву идолу и радовались делу своих рук.

⁴² Но Бог отвернулся от них и отдал их служить небесному воинству,[‡] как написано в книге пророков:

„Разве Мне вы приносили заколотых животных и жертвы

сорок лет в пустыне, народ Израиля?

⁴³ Вы несли шатёр Молоха и звезду вашего бога Рефана — изображения, которые вы сделали для поклонения.

[†] **7:37 7:37** Другой вариант текста добавляет: «Его слушайте».

☆ **7:37 7:37** Втор 18:15 ☆ **7:40 7:40** Исх 32:1 ‡ **7:42 7:42**

Возможные переводы этого выражения: «ангельские существа» или «небесные светила».

Поэтому Я переселю вас дальше Вавилона“.

☆

⁴⁴ У наших отцов в пустыне был шатёр свидетельства. Говоривший с Моисеем велел ему сделать этот шатёр по образцу, который он видел.

⁴⁵ В свою очередь, наши отцы внесли этот шатёр с Иисусом Навином, когда овладевали землями народов. Бог изгонял эти народы перед нашими отцами до дней Давида.

⁴⁶ Давид обрёл расположение Бога и просил позволения найти жилище для Бога Иакова.

⁴⁷ Но дом Ему построил Соломон.

⁴⁸ Однако Всевышний не живёт в храмах, построенных человеческими руками, как говорит пророк:

⁴⁹ „Небо — Мой престол,
а земля — подставка для Моих ног.
Какой дом вы постройте Мне? — говорит
Господь. —

Или где место Моего покоя?

⁵⁰ Разве не Моя рука всё это создала?“ ☆

⁵¹ Упрямые люди с необрезанными сердцами и ушами! Вы всегда противитесь Святому Духу — и вы, и ваши отцы поступаете одинаково.

⁵² Кого из пророков не преследовали ваши отцы? Они убили тех, кто предсказывал приход Праведного, Которого вы теперь предали и убили.

⁵³ Вы получили закон, данный по распоряжению ангелов, и не соблюдали его!»

⁵⁴ Услышав это, они пришли в ярость и заскрежетали зубами на Стефана.

⁵⁵ Но он, исполненный Святого Духа, пристально посмотрел в небо и увидел славу Бога и Иисуса, стоящего справа от Бога.

⁵⁶ Он сказал: «Я вижу небеса открытыми и Сына Человеческого, стоящего справа от Бога!»

⁵⁷ Тогда они закричали во весь голос, заткнули уши и все вместе бросились на него.

⁵⁸ Его вытащили за город и стали побивать камнями. Свидетели положили свою одежду к ногам молодого человека по имени Савл.

⁵⁹ Пока Стефана побивали камнями, он взывал: «Господи Иисусе, прими мой дух!»

⁶⁰ Затем он опустил на колени и громко воскликнул: «Господи, не поставь им в вину этот грех!» Сказав это, он уснул смертным сном.

8

¹ Савл одобрял убийство Стефана. В тот день начались сильные гонения на общину в Иерусалиме. Все, кроме апостолов, рассеялись по областям Иудеи и Самарии.

² Благочестивые люди похоронили Стефана и горько его оплакивали.

³ А Савл разорял общину: врывался в каждый дом, вытаскивал мужчин и женщин и отправлял их в тюрьму.

⁴ Рассеявшиеся ходили повсюду и несли весть.

⁵ Филипп пришёл в город Самарию и возвещал его жителям Христа.

⁶ Люди единодушно внимали тому, что говорил Филипп, слыша и видя знамения, которые он совершал.

⁷ Нечистые духи с громким криком выходили из многих одержимых. Многие парализованные и хромые получали исцеление.

8 В городе была великая радость.

9 Там жил человек по имени Симон. Прежде он занимался колдовством, изумлял народ Самарии и выдавал себя за великого человека.

10 Все, от мала до велика, внимали ему и говорили: «Этот человек — великая сила Бога».

11 Они внимали ему потому, что он долго изумлял их своим колдовством.

12 Но когда они поверили Филиппу, возвещавшему благовест о Божьем Царстве и об имени Иисуса Христа, крестились и мужчины, и женщины.

13 Поверил и сам Симон. Он крестился и не отходил от Филиппа, изумляясь происходившим знамениям и великим чудесам.

14 Апостолы в Иерусалиме услышали, что Самария приняла слово Бога, и послали туда Петра и Иоанна.

15 Те пришли и помолились за них, чтобы они получили Святого Духа.

16 Ведь Он ещё не сошёл ни на кого из них: они были только крещены во имя Христа Иисуса.

17 Тогда апостолы возложили на них руки, и они получили Святого Духа.

18 Увидев, что Святой Дух даётся через возложение рук апостолов, Симон предложил им деньги:

19 «Дайте и мне эту власть, чтобы каждый, на кого я возложу руки, получал Святого Духа».

20 Но Пётр ответил: «Пусть твоё серебро погибнет вместе с тобой, раз ты решил, что дар Бога можно приобрести за деньги!

21 Нет тебе ни доли, ни участия в этом деле: твоё сердце неправо перед Богом.

²² Поэтому покайся в этом зле и моли Бога: может быть, тебе простится этот замысел твоего сердца.

²³ Ведь я вижу, что ты отравлен горечью и скован беззаконием».

²⁴ Симон ответил: «Помолитесь за меня Господу, чтобы со мной не случилось ничего из того, что вы сказали».

²⁵ Засвидетельствовав и возвестив слово Господа, апостолы отправились обратно в Иерусалим, по пути возвещая благую весть во многих самарийских селениях.

²⁶ Ангел Господа сказал Филиппу: «Встань и иди на юг, на дорогу, которая спускается из Иерусалима в Газу. Это пустынное место».

²⁷ Филипп встал и пошёл. И вот перед ним оказался эфиоп, евнух, влиятельный сановник Кандакии, царицы эфиопов, заведовавший всей её казной. Он приезжал в Иерусалим для поклонения

²⁸ и теперь возвращался, сидя в своей колеснице и читая пророка Исаию.

²⁹ Дух сказал Филиппу: «Подойди к этой колеснице и иди рядом с ней».

³⁰ Филипп подбежал, услышал, что тот читает пророка Исаию, и спросил: «Ты понимаешь, что читаешь?»

³¹ Тот ответил: «Как я могу понять, если никто не объяснит?» Он попросил Филиппа подняться и сесть рядом.

³² Евнух читал такой отрывок из Писания: «Как овцу, Его вели на заклание.

Как ягнёнок молчит перед тем, кто его стрижёт,
так и Он не открывает уст.

³³ В унижении Его лишили суда.

Кто расскажет о Его поколении?

Ведь жизнь Его забирают с земли». ☆

³⁴ Евнух спросил Филиппа: «О ком говорит пророк — о себе или о ком-то другом?»

³⁵ Филипп заговорил и, начав с этого места Писания, стал проповедовать ему об Иисусе.

³⁶ Продолжая путь, они подъехали к воде. Евнух сказал: «Вот вода. Что мешает мне креститься?»

³⁷ *

³⁸ Он велел остановить колесницу. Филипп и евнух оба сошли в воду, и Филипп крестил его.

³⁹ Когда они вышли из воды, Дух Господа унёс Филиппа. Евнух больше его не видел: он продолжал свой путь, радуясь.

⁴⁰ Филипп же оказался в Азоте. Проходя по всем городам, он возвещал благую весть, пока не пришёл в Кесарию.

9

¹ Савл по-прежнему угрожал ученикам Господа убийством. Он пришёл к первосвященнику

² и попросил у него письма к синагогам Дамаска, чтобы, найдя последователей Пути, мужчин или женщин, привести их связанными в Иерусалим.

³ Когда он уже приближался к Дамаску, вокруг него вдруг засиял свет с неба.

⁴ Он упал на землю и услышал голос: **«Савл, Савл, почему ты Меня преследуешь?»**

⁵ Он спросил: «Кто Ты, Господи?»

☆ **8:33 8:33** Ис 53:7,8 * **8:37 8:37** Другой вариант текста добавляет: «Филипп сказал: „Если веришь всем сердцем, можешь“. Тот ответил: „Я верю, что Иисус Христос — Сын Бога“».

Господь ответил: «Я — Иисус, Которого ты преследуешь».*

⁶ Но† встань и войди в город. Там тебе скажут, что ты должен делать».

⁷ Его спутники стояли онемев: звук они слышали, но никого не видели.

⁸ Савл поднялся с земли и открыл глаза, но никого не видел. Его взяли за руку и привели в Дамаск.

⁹ Три дня он оставался слепым, ничего не ел и не пил.

¹⁰ В Дамаске был ученик по имени Анания. Господь сказал ему в видении: «Анания!»

Он ответил: «Я здесь, Господи».

¹¹ Господь сказал ему: «Встань и иди на улицу, называемую Прямой. В доме Иуды спроси человека из Тарса по имени Савл. Сейчас он молится.

¹² В видении он увидел человека по имени Анания, который вошёл и возложил на него руки, чтобы он прозрел».

¹³ Анания ответил: «Господи, я от многих слышал, сколько зла этот человек причинил Твоим святым в Иерусалиме.‡

¹⁴ И здесь у него есть власть от главных священников связывать всех, кто призывает Твоё имя».

¹⁵ Но Господь сказал ему: «Иди. Этот человек — Мой избранный сосуд: он понесёт Моё имя народам, царям и сынам Израиля.

* **9:5 9:5** Другой вариант текста добавляет: «Трудно тебе бить ногами по острым палкам, которыми погоняют скот». † **9:6 9:6** В другом варианте текста слово «Но» отсутствует. ‡ **9:13 9:13** Здесь речь идёт о живущих в Иерусалиме последователях Иисуса.

16 Я покажу ему, сколько он должен будет пострадать за Моё имя».

17 Анания пошёл и вошёл в дом. Возложив на него руки, он сказал: «Брат Савл! Меня послал Господь, Который явился тебе по дороге сюда, чтобы ты прозрел и исполнился Святого Духа».

18 Тотчас с глаз Савла отпало что-то вроде чешуи, и он прозрел. Он встал и крестился,

19 затем поел и набрался сил.

Несколько дней Савл провёл с учениками в Дамаске.

20 Он сразу же стал возвещать в синагогах Христа, говоря, что Он — Сын Бога.

21 Все слушавшие изумлялись: «Разве не он в Иерусалиме жестоко преследовал тех, кто призывает это имя? И сюда он пришёл, чтобы связать их и отвести к главным священникам!»

22 Но Савл становился всё сильнее и приводил в замешательство живших в Дамаске иудеев, доказывая, что Иисус — Христос.

23 Спустя немало дней иудеи сговорились его убить,

24 но Савл узнал об их замысле. Они днём и ночью следили за воротами, чтобы убить его,

25 а его ученики ночью спустили его в корзине через городскую стену.

26 Придя в Иерусалим, Савл пытался присоединиться к ученикам, но все его боялись, не веря, что он стал учеником.

27 Тогда Варнава взял его с собой и привёл к апостолам. Он рассказал им, как Савл увидел в дороге Господа, как Господь говорил с ним и как он смело возвещал в Дамаске имя Иисуса.

28 Савл приходил в Иерусалим вместе с ними, §

29 смело возвещая имя Господа Иисуса.* Он беседовал и спорил с эллинистами,† а те пытались его убить.

30 Узнав об этом, братья‡ отвели его в Кесарию и отправили в Тарс.

31 Между тем общины во всей Иудее, Галилее и Самарии жили в мире и укреплялись. Они росли, живя в благоговейном страхе перед Господом и получая утешение от Святого Духа.

32 Пётр, обходя все эти места, пришёл и к святым, жившим в Лидде.

33 Там он встретил человека по имени Эней, который уже восемь лет лежал в постели, потому что был парализован.

34 Пётр сказал ему: «Эней, Иисус Христос исцеляет тебя. Встань и застели свою постель!» Тот сразу встал.

35 Все жители Лидды и Сарона увидели его и обратились к Господу.

36 В Иоппии жила ученица по имени Тавифа — в переводе на греческий Дорка.§ Она делала много добра и помогала нуждающимся.

37 В те дни она заболела и умерла. Её тело омыли и положили в комнате наверху.

38 Лидда находится недалеко от Иоппии. Услышав, что Пётр там, ученики послали к нему

§ 9:28 9:28 Другой вариант текста добавляет к словам о приходе в Иерусалим: «и уходил из него». *

* 9:29 9:29 В другом варианте текста имя «Иисуса» отсутствует, а содержание стихов 28 и 29 дано в обратном порядке. † 9:29 9:29 Иудеи, которые говорили по-гречески и следовали греческой культуре. ‡ 9:30 9:30 Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братья и сёстры».

§ 9:36 9:36 Греческое имя «Дорка» означает «газель».

двух человек* с просьбой прийти к ним без промедления.

39 Пётр встал и пошёл с ними. Когда он пришёл, его отвели в комнату наверху. Все вдовы стояли вокруг него, плакали и показывали рубахи и другую одежду, которую Дорка шила, пока была с ними.

40 Пётр выслал всех, опустился на колени и помолился. Затем, повернувшись к телу, сказал: «Тавифа, встань!» Она открыла глаза и, увидев Петра, села.

41 Он подал ей руку и помог встать. Позвав святых и вдов, он показал им её живой.

42 Об этом стало известно во всей Иоппии, и многие поверили в Господа.

43 Пётр ещё много дней оставался в Иоппии у кожевника Симона.

10

1 В Кесарии жил человек по имени Корнилий, сотник так называемого Итальянского полка.

2 Он был благочестив, почитал Бога вместе со всем своим домом, щедро помогал нуждающимся среди иудеев и всегда молился Богу.

3 Однажды, около девятого часа дня,* он ясно увидел в видении ангела Бога, который вошёл к нему и сказал: «Корнилий!»

4 Испуганный, он пристально посмотрел на него и спросил: «Что такое, господин?»

Тот сказал: «Твои молитвы и помощь нуждающимся поднялись к Богу, и Он вспомнил о них.

5 Теперь пошли людей в Иоппию за Симоном, которого также называют Петром.

* **9:38 9:38** В другом варианте текста слова «двух человек» отсутствуют. * **10:3 10:3** Около трёх часов дня.

⁶ Он гостит у кожевника Симона, чей дом находится у моря».†

⁷ Когда говоривший с ним ангел ушёл, Корнилий позвал двух домашних слуг и одного благочестивого воина из числа своих постоянных служителей.

⁸ Всё им рассказав, он отправил их в Иоппию.

⁹ На следующий день, когда они были в пути и приближались к городу, Пётр около полудня поднялся на крышу дома помолиться.

¹⁰ Он проголодался и захотел поесть. Пока готовили еду, он впал в транс

¹¹ и увидел открытое небо. К нему спускалось нечто вроде большого полотнища, опускаемого на землю за четыре угла.

¹² В нём были всевозможные наземные четвероногие животные, дикие звери, пресмыкающиеся и птицы.

¹³ Он услышал голос: «Встань, Пётр, заколи и ешь!»

¹⁴ Пётр ответил: «Ни за что, Господи! Я никогда не ел ничего осквернённого или нечистого».

¹⁵ Голос снова, во второй раз, сказал ему: «То, что Бог очистил, ты не называй нечистым».

¹⁶ Так произошло трижды, и тотчас всё поднялось обратно на небо.

¹⁷ Пока Пётр в недоумении размышлял, что могло значить увиденное видение, посланные Корнилием люди разыскали дом Симона и остановились у ворот.

¹⁸ Они окликнули хозяев и спросили, не гостит ли здесь Симон, которого называют Петром.

† 10:6 10:6 Другой вариант текста добавляет: «Он скажет тебе, что нужно делать».

19 Когда Пётр раздумывал о видении, Дух сказал ему: «Тебя ищут трое[‡] мужчин.

20 Встань, спустись и иди с ними, ни в чём не сомневаясь, потому что Я их послал».

21 Пётр спустился к этим людям и сказал: «Я тот, кого вы ищете. Зачем вы пришли?»

22 Они ответили: «Сотник Корнилий — праведный и богобоязненный человек, о котором хорошо отзывается весь иудейский народ. Святой ангел повелел ему пригласить тебя в свой дом и выслушать тебя».

23 Пётр пригласил их войти и устроил на ночлег.

На следующий день он встал и отправился с ними. Его сопровождали и некоторые братья из Иоппии.

24 Ещё через день они пришли в Кесарию. Корнилий ждал их, созвав родных и близких друзей.

25 Когда Пётр входил, Корнилий встретил его, упал к его ногам и поклонился ему.

26 Но Пётр поднял его со словами: «Встань! Я тоже человек».

27 Беседуя с ним, Пётр вошёл в дом и увидел много собравшихся людей.

28 Он сказал им: «Вы сами знаете, что иудею не разрешается сближаться с человеком из другого народа или приходить к нему. Но Бог показал мне, что я не должен считать ни одного человека осквернённым или нечистым.

29 Поэтому, когда вы послали за мной, я пришёл без возражений. Теперь спрошу: зачем вы за мной послали?»

[‡] 10:19 10:19 В другом варианте текста число «трое» отсутствует.

³⁰ Корнилий ответил: «Четыре дня назад я постился до этого часа. В девятый час[§] я молился в своём доме, и вдруг передо мной встал человек в сияющей одежде.

³¹ Он сказал: „Корнилий, твоя молитва услышана, и Бог вспомнил твою помощь нуждающимся.

³² Пошли в Иоппию за Симоном, которого называют Петром. Он гостит в доме кожевника Симона у моря. Когда он придёт, то поговорит с тобой“.

³³ Я сразу послал к тебе, и хорошо, что ты пришёл. Теперь все мы здесь, перед Богом, чтобы услышать всё, что Бог тебе повелел».

³⁴ Пётр заговорил: «Теперь я по-настоящему понимаю, что Бог не проявляет пристрастия.

³⁵ Ему угоден человек из любого народа, если он почитает Его и поступает праведно.

³⁶ Бог послал сынам Израиля слово, возвещая благую весть о мире через Иисуса Христа. Он — Господь всех.

³⁷ Вы сами знаете, что произошло и о чём было возвещено по всей Иудее, начиная с Галилеи, после крещения, которое проповедовал Иоанн:

³⁸ как Бог помазал Иисуса из Назарета Святым Духом и силой. Он ходил повсюду, делал добро и исцелял всех, кто был угнетён дьяволом, потому что Бог был с Ним.

³⁹ Мы свидетели всего, что Он сделал в стране иудеев и в Иерусалиме. Его они также* убили, повесив на дереве.

⁴⁰ Бог воскресил Его на третий день и дал Ему явиться —

[§] 10:30 10:30 В три часа дня.

* 10:39 10:39 В другом варианте текста слово «также» отсутствует.

⁴¹ не всему народу, а заранее избранным Богом свидетелям, нам, которые ели и пили с Ним после Его воскресения из мёртвых.

⁴² Он велел нам возвещать народу и свидетельствовать, что именно Он поставлен Богом Судьёй живых и мёртвых.

⁴³ О Нём свидетельствуют все пророки: каждый, кто верит в Него, получит прощение грехов через Его имя».

⁴⁴ Пётр ещё произносил эти слова, когда на всех, кто слушал слово, сошёл Святой Дух.

⁴⁵ Все обрезанные верующие, пришедшие с Петром, изумлялись тому, что дар Святого Духа излился и на язычников.

⁴⁶ Ведь они слышали, как те говорят на других языках и величают Бога.

Тогда Пётр сказал:

⁴⁷ «Может ли кто-нибудь запретить крестить водой этих людей? Они получили Святого Духа так же, как и мы».

⁴⁸ И он велел им креститься во имя Иисуса Христа. После этого они попросили его побыть с ними несколько дней.

11

¹ Апостолы и братья* в Иудее услышали, что язычники тоже приняли слово Бога.

² Когда Пётр пришёл в Иерусалим, обрезанные стали спорить с ним:

³ «Ты ходил к необрезанным и ел с ними!»

⁴ Пётр начал объяснять им всё по порядку:

⁵ «Я молился в городе Иоппии и, впав в транс, увидел видение. С неба спускалось нечто вроде

* **11:1 11:1** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братья и сёстры».

большого полотнища, опускаемого за четыре угла. Оно спустилось ко мне.

⁶ Я пристально всмотрелся и различил наземных четвероногих животных, диких зверей, пресмыкающихся и птиц.

⁷ Ещё я услышал голос, говоривший мне: „Встань, Пётр, заколи и ешь!“

⁸ Я ответил: „Ни за что, Господи! Никогда ничего осквернённого или нечистого я не брал в рот“.

⁹ Но голос с неба ответил мне во второй раз: „То, что Бог очистил, ты не называй нечистым“.

¹⁰ Это произошло трижды, и всё снова поднялось на небо.

¹¹ В тот же миг у дома, где я находился, остановились трое мужчин, посланных ко мне из Кесарии.

¹² Дух сказал мне идти с ними, не делая различий между людьми. Эти шестеро братьев тоже пошли со мной, и мы вошли в дом того человека.

¹³ Он рассказал нам, как увидел у себя в доме ангела, который сказал: „Пошли в Иоппию за Симоном, которого называют Петром.

¹⁴ Он скажет тебе слова, благодаря которым спасёшься ты и весь твой дом“.

¹⁵ Когда я начал говорить, на них сошёл Святой Дух, как и на нас вначале.

¹⁶ Тогда я вспомнил слово Господа: „Иоанн крестил водой, а вы будете крещены Святым Духом“.

¹⁷ И если Бог дал им тот же дар, что и нам, когда мы поверили в Господа Иисуса Христа, то кто я такой, чтобы препятствовать Богу?»

¹⁸ Услышав это, они перестали возражать и

прославили Бога: «Значит, и язычникам Бог дал покаяние, ведущее к жизни!»

¹⁹ Между тем те, кого рассеяло гонение, начавшееся из-за Стефана, дошли до Финикии, Кипра и Антиохии. Они возвещали слово только иудеям.

²⁰ Но некоторые из них, выходцы с Кипра и из Кирены, придя в Антиохию, говорили и с эллинастами,[†] возвещая Господа Иисуса.

²¹ Рука Господа была с ними, и многие поверили и обратились к Господу.

²² Весть о них дошла до общины в Иерусалиме, и оттуда послали Варнаву в Антиохию.

²³ Придя и увидев благодать Бога, он обрадовался и призывал всех твёрдо, от всего сердца держаться Господа.

²⁴ Ведь он был добрым человеком, исполненным Святого Духа и веры. И ещё много людей присоединилось к Господу.

²⁵ Варнава отправился в Тарс искать Савла

²⁶ и, найдя его, привёл в Антиохию. Целый год они собирались с общиной и учили множество людей. Именно в Антиохии учеников впервые стали называть христианами.

²⁷ В те дни из Иерусалима в Антиохию пришли пророки.

²⁸ Один из них, по имени Агав, встал и предсказал через Духа, что по всему миру будет сильный голод. Он и наступил при Клавдии.

²⁹ Ученики решили, что каждый, у кого есть достаток, по своим возможностям пошлёт помощь братьям, живущим в Иудее.

[†] **11:20 11:20** Здесь это слово обозначает людей, следующих греческим обычаям и культуре; в 6:1 и 9:29 — грекоязычных иудеев.

³⁰ Так они и сделали, отправив помощь старейшинам через Варнаву и Савла.

12

¹ Примерно в то время царь Ирод стал преследовать некоторых членов общины.

² Иакова, брата Иоанна, он убил мечом.

³ Увидев, что это нравится иудеям, он велел схватить и Петра. Это было в дни праздника пресного хлеба.

⁴ Арестовав Петра, он посадил его в тюрьму под охрану четырёх отрядов по четыре воина, намереваясь вывести его к народу после иудейской Пасхи.

⁵ Так Петра держали в тюрьме, а община неустанно молилась о нём Богу.

⁶ В ночь перед тем, как Ирод собирался его вывести, Пётр спал между двумя воинами, скованный двумя цепями. У дверей тюрьмы стояла стража.

⁷ Вдруг рядом встал ангел Господа, и в камере засиял свет. Толкнув Петра в бок, он разбудил его: «Быстро вставай!» Цепи упали с его рук.

⁸ Ангел сказал ему: «Оденься и надень сандалии». Пётр так и сделал. Затем ангел сказал: «Накинь плащ и иди за мной».

⁹ Пётр вышел и последовал за ним. Он не понимал, что ангел делает всё это на самом деле, а думал, что видит видение.

¹⁰ Они прошли первый и второй посты и подошли к железным воротам, ведущим в город. Ворота сами открылись перед ними. Они вышли, прошли вдоль одной улицы, и тут ангел оставил его.

¹¹ Придя в себя, Пётр сказал: «Теперь я точно знаю, что Господь послал Своего ангела и спас

меня из рук Ирода и от всего, чего ждал иудейский народ».

¹² Осознав это, он направился к дому Марии, матери Иоанна, которого называли Марком. Там многие собрались и молились.

¹³ Пётр постучал в ворота. Служанка по имени Рода подошла узнать, кто там.

¹⁴ Узнав голос Петра, она от радости не открыла ворота, а вбежала в дом и сообщила, что Пётр стоит у ворот.

¹⁵ Ей сказали: «Ты сошла с ума!» Но она настаивала, что это правда. Тогда они сказали: «Это его ангел».

¹⁶ А Пётр продолжал стучать. Открыв, они увидели его и изумились.

¹⁷ Он сделал им знак рукой, чтобы они молчали, и рассказал, как Господь вывел его из тюрьмы. «Расскажите об этом Иакову и братьям», — сказал он, а затем вышел и отправился в другое место.

¹⁸ С наступлением дня среди воинов поднялся большой переполох: что стало с Петром?

¹⁹ Ирод искал его, но не нашёл. Он допросил стражников и велел их казнить. Затем он уехал из Иудеи в Кесарию и остался там.

²⁰ Ирод был очень сердит на жителей Тира и Сидона. Они сообща пришли к нему и, заручившись поддержкой Власта, личного помощника царя, просили мира: их страна зависела от поставок продовольствия из царских владений.

²¹ В назначенный день Ирод надел царские одежды, сел на престол и обратился к ним с речью.

²² Народ кричал: «Это голос бога, а не человека!»

²³ Тотчас ангел Господа поразил его за то, что он не воздал славы Богу. Его изъели черви, и он умер.

²⁴ А слово Бога распространялось всё шире.

²⁵ Исполнив своё служение, Варнава и Савл вернулись в Иерусалим*, взяв с собой Иоанна, которого называли Марком.

13

¹ В общине Антиохии были пророки и учителя: Варнава, Симеон, которого называли Нигером, Луций из Кирены, Манаил, выросший вместе с тетрархом Иродом, и Савл.

² Когда они служили Господу и постились, Святой Дух сказал: «Отделите Мне Варнаву и Савла для дела, к которому Я их призвал».

³ После поста и молитвы они возложили на них руки и отпустили.

⁴ Посланные Святым Духом, те отправились в Селевкию, а оттуда отплыли на Кипр.

⁵ В Саламине они возвещали слово Бога в иудейских синагогах. Иоанн был с ними как помощник.

⁶ Пройдя остров до Пафоса, они встретили колдуна и лжепророка, иудея по имени Бариисус,

⁷ который находился при проконсуле Сергии Павле, человеку разумном. Проконсул пригласил Варнаву и Савла, желая услышать слово Бога.

⁸ Но Элима, чьё имя в переводе значит «колдун», противился им, стараясь отвратить проконсула от веры.

⁹ Тогда Савл, которого также называют Павлом, исполнился Святого Духа, пристально посмотрел на него

* **12:25 12:25** Другой вариант текста: «вернулись из Иерусалима».

¹⁰ и сказал: «Сын дьявола, полный всякого обмана и коварства, враг всякой праведности! Неужели ты не перестанешь искривлять прямые пути Господа?»

¹¹ Теперь рука Господа на тебе: ты ослепнешь и какое-то время не будешь видеть солнца».

На него тотчас опустились мгла и тьма, и он стал ходить вокруг, ища, кто повёл бы его за руку.

¹² Увидев случившееся, проконсул поверил: его поразило учение Господа.

¹³ Павел и его спутники отплыли из Пафоса и прибыли в Пергию, в Памфилии. Иоанн оставил их и вернулся в Иерусалим.

¹⁴ Они же пошли дальше из Пергии и пришли в Антиохию Писидийскую. В субботу они вошли в синагогу и сели.

¹⁵ После чтения закона и пророков начальники синагоги передали им: «Братья, если у вас есть слово ободрения для народа, говорите».

¹⁶ Павел встал, сделал знак рукой и сказал: «Израильяне и все, кто почитает Бога, послушайте!

¹⁷ Бог этого народа* избрал наших отцов и возвысил народ, пока тот жил на чужбине в Египте, а затем поднятой рукой вывел его оттуда.

¹⁸ Около сорока лет Он терпел их в пустыне.

¹⁹ Истребив семь народов в земле Ханаана, Он отдал их землю народу в наследство примерно на четыреста пятьдесят лет.

²⁰ После этого Он давал им судей вплоть до пророка Самуила.

²¹ Затем они попросили царя, и Бог дал им на сорок лет Саула, сына Киса, из племени Вениамина.

* **13:17 13:17** Другой вариант текста добавляет: «Израиля».

22 Отстранив его, Бог поставил им царём Давида, о котором засвидетельствовал: „Я нашёл Давида, сына Иессея, человека Мне по сердцу, который исполнит всю Мою волю“.

23 Из потомства этого человека Бог, согласно обещанию, принёс Израилью спасение.[†]

24 Ещё до Его прихода Иоанн первым призывал Израиль[‡] покаяться и принять крещение.

25 Завершая свой путь, Иоанн говорил: „Кем вы меня считаете? Я не Тот. Но за мной приходит Тот, Кому я недостоин развязать ремни сандалий“.

26 Братья, потомки Авраама, и те из вас, кто почитает Бога! Вам послана весть об этом спасении.

27 Не узнав Его и не поняв слов пророков, читаемых каждую субботу, жители Иерусалима и их правители исполнили эти слова, осудив Его.

28 Не найдя ничего, за что Он заслуживал бы смерти, они всё же попросили Пилата казнить Его.

29 Исполнив всё, что было о Нём написано, они сняли Его с дерева и положили в гробницу.

30 Но Бог воскресил Его из мёртвых.

31 Много дней Он являлся тем, кто пришёл с Ним из Галилеи в Иерусалим. Они и свидетельствуют о Нём народу.

32 И мы возвещаем вам благовест: обещание, данное отцам,

33 Бог исполнил для нас, их детей, воздвигнув Иисуса. Как написано во втором псалме:

„Ты — Мой Сын.

Сегодня Я стал Твоим Отцом“. ☆

[†] **13:23 13:23** Другой вариант текста вместо «спасение»: «Спасителя, Иисуса». [‡] **13:24 13:24** Другой вариант текста: «весь народ

Израиля». ☆ **13:33 13:33** Пс 2:7

³⁴ Бог воскресил Иисуса из мёртвых, и Он больше никогда не подвергнется тлению. Об этом Бог сказал так: „Я дам вам святыи и нерушимые благословения Давида“. ☆

³⁵ Поэтому и в другом псалме говорится: „Ты не дашь Твоему Святому подвергнуться тлению“. ☆

³⁶ Ведь Давид, послужив в своём поколении Божьему замыслу, уснул смертным сном, был положен рядом со своими отцами и подвергся тлению.

³⁷ А Тот, Кого Бог воскресил, тлению не подвергся.

³⁸ Итак, братья, § знайте: через Него вам возвещается прощение грехов,

³⁹ и через Него каждый верующий оправдан во всём, в чём закон Моисея не мог вас оправдать.

⁴⁰ Поэтому берегитесь, чтобы с вами не случилось сказанное у пророков:

⁴¹ „Посмотрите, насмешники!

Изумитесь и погибните!

Ведь Я совершаю в ваши дни дело,

в которое вы ни за что не поверите, если вам о нём расскажут“». ☆

⁴² Когда иудеи выходили из синагоги, язычники просили, чтобы в следующую субботу им снова рассказали об этом.

⁴³ После окончания собрания многие иудеи и благочестивые люди, принявшие иудаизм, пошли за Павлом и Варнавой. Те беседовали с ними и убеждали оставаться в благодати Бога.

⁴⁴ В следующую субботу почти весь город собрался услышать слово Бога.

☆ **13:34 13:34** Ис 55:3 ☆ **13:35 13:35** Пс 16:10 § **13:38 13:38**

Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братья и сёстры». ☆ **13:41 13:41** Авв 1:5

⁴⁵ Увидев множество людей, иудеи исполнились зависти, стали возражать Павлу и произносить хулу.

⁴⁶ Тогда Павел и Варнава смело сказали: «Слово Бога нужно было возвестить прежде всего вам. Но раз вы отталкиваете его от себя и сами считаете себя недостойными вечной жизни, мы обращаемся к язычникам.

⁴⁷ Ведь так велел нам Господь: „Я поставил тебя светом для язычников, чтобы ты нёс спасение до самых дальних пределов земли“». ☆

⁴⁸ Услышав это, язычники радовались и прославляли слово Бога. Все, кому была назначена вечная жизнь, поверили.

⁴⁹ Слово Господа распространялось по всей области.

⁵⁰ Но иудеи подстрекнули благочестивых и влиятельных женщин и знатных мужчин города, подняли гонение на Павла и Варнаву и изгнали их из своих пределов.

⁵¹ Те отряхнули против них пыль со своих ног и отправились в Иконий.

⁵² А ученики исполнялись радости и Святого Духа.

14

¹ В Иконии они вместе вошли в иудейскую синагогу и говорили так, что поверило великое множество иудеев и греков.

² Но не поверившие* иудеи подстрекнули язычников и ожесточили их против братьев.

³ Поэтому Павел и Варнава оставались там долго, смело говоря и полагаясь на Господа. Он

☆ 13:47 13:47 Ис 49:6 * 14:2 14:2 Другой перевод: «непокорные».

подтверждал весть о Своей благодати, давая им совершать знамения и чудеса.

⁴ Жители города разделились: одни были на стороне иудеев, другие — на стороне апостолов.

⁵ Некоторые язычники и иудеи вместе со своими правителями попытались напасть на них, чтобы подвергнуть издевательствам и побить камнями.

⁶ Узнав об этом, они бежали в ликаонские города Листру и Дервию и их окрестности.

⁷ Там они возвещали благуя весть.

⁸ В Листре сидел человек, у которого не было силы в ногах. Он был хромым с рождения и никогда не ходил.

⁹ Он слушал Павла. Тот пристально посмотрел на него и, увидев, что у него есть вера для исцеления,

¹⁰ громко сказал: «Встань прямо на ноги!» Человек вскочил и стал ходить.

¹¹ Увидев, что сделал Павел, люди закричали по-ликаонски: «Боги сошли к нам в человеческом облике!»

¹² Варнаву они называли Юпитером, а Павла — Меркурием, потому что он был главным оратором.

¹³ Жрец Юпитера, чей храм стоял перед городом, привёл к воротам быков и принёс венки. Вместе с народом он хотел совершить жертвоприношение.

¹⁴ Услышав об этом, апостолы Варнава и Павел разорвали свою одежду и бросились в толпу, восклицая:

¹⁵ «Люди, зачем вы это делаете? Мы тоже люди, такие же, как вы! Мы возвещаем вам благуя весть, чтобы вы оставили эти пустые

дела и обратились к живому Богу, Который создал небо, землю, море и всё, что в них.

¹⁶ В минувшие поколения Он позволял всем народам идти своими путями.

¹⁷ Но Он не оставлял Себя без свидетельства: делал добро, давал вам[†] дожди с неба и урожайные времена, насыщая нас пищей и наполняя наши сердца радостью».

¹⁸ Даже такими словами им едва удалось удержать народ от жертвоприношения в их честь.

¹⁹ Но туда пришли иудеи из Антиохии и Икония. Они склонили народ на свою сторону, побили Павла камнями и вытащили за город, думая, что он мёртв.

²⁰ Когда ученики окружили его, он встал и вернулся в город. На следующий день он ушёл с Варнавой в Дервию.

²¹ Они возвестили благую весть в этом городе, и благодаря им многие стали учениками. Затем они вернулись в Листру, Иконий и Антиохию.

²² Они укрепляли души учеников и призывали их оставаться в вере, говоря: «Нам предстоит войти в Божье Царство через многие бедствия».

²³ В каждой общине они назначили старейшин и, помолившись с постом, вверили их Господу, в Которого те поверили.

²⁴ Пройдя Писидию, они пришли в Памфилию.

²⁵ Возвестив слово в Пергии, они спустились в Атталию.

²⁶ Оттуда они отплыли в Антиохию, где прежде были вверены благодати Бога для дела, которое теперь завершили.

[†] **14:17 14:17** Другой вариант текста: «нам».

²⁷ Придя и собрав общину, они рассказали обо всём, что Бог совершил через них, и о том, что Он открыл язычникам дверь веры.

²⁸ Они оставались там с учениками долгое время.

15

¹ Некоторые люди пришли из Иудеи и стали учить братьев: * «Если вы не обрежетесь по обычаю Моисея, то не сможете спастись».

² У Павла и Варнавы возник с ними серьёзный раздор и спор. Поэтому было решено, что Павел, Варнава и ещё некоторые из них отправятся по этому вопросу в Иерусалим к апостолам и старейшинам.

³ Община проводила их в путь. Проходя Финикию и Самарию, они рассказывали об обращении язычников и приносили всем братьям большую радость.

⁴ В Иерусалиме их приняли община, апостолы и старейшины, и они рассказали обо всём, что Бог совершил через них.

⁵ Но некоторые уверовавшие из группы фарисеев встали и сказали: «Нужно обрезать их и велеть им соблюдать закон Моисея».

⁶ Апостолы и старейшины собрались рассмотреть этот вопрос.

⁷ После долгого обсуждения Пётр встал и сказал: «Братья, вы знаете, что Бог уже давно избрал меня среди вас, чтобы язычники из моих уст слышали слово благой вести и поверили.

⁸ Бог, знающий сердца, засвидетельствовал о них, дав им Святого Духа так же, как и нам.

* **15:1 15:1** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьев и сестёр».

⁹ Он не сделал различия между нами и ими, очистив их сердца верой.

¹⁰ Так зачем же вы испытываете Бога, надевая на шею учеников ярмо, которого не смогли вынести ни наши отцы, ни мы?

¹¹ Мы верим, что спасаемся благодатью Господа Иисуса,[†] так же, как и они».

¹² Все собравшиеся замолчали и слушали Варнаву и Павла, которые рассказывали, какие знамения и чудеса Бог совершил через них среди язычников.

¹³ Когда они умолкли, Иаков сказал: «Братья, послушайте меня.

¹⁴ Симеон рассказал, как Бог впервые посетил язычников, чтобы избрать из них народ, носящий Его имя.

¹⁵ С этим согласуются слова пророков. Как написано:

¹⁶ „После этого Я вернусь.

Я вновь отстрою упавший шатёр Давида, вновь отстрою его руины и воздвигну его,

¹⁷ чтобы остальные люди искали Господа — все язычники, названные Моим именем, говорит Господь, Который всё это совершает“. ☆

¹⁸ Все дела Бога известны Ему от вечности.

¹⁹ Поэтому я считаю, что не нужно обременять тех из язычников, кто обращается к Богу.

²⁰ Нужно написать им, чтобы они воздерживались от всего осквернённого идолами, от половой распущенности, от мяса задушенных животных и от крови.

[†] **15:11 15:11** Другой вариант текста добавляет: «Христа». ☆ **15:17 15:17** Ам 9:11-12

²¹ Ведь с давних времён в каждом городе есть те, кто проповедует закон Моисея: его читают в синагогах каждую субботу».

²² Тогда апостолы и старейшины вместе со всей общиной решили выбрать из своей среды людей и послать их в Антиохию с Павлом и Варнавой. Они выбрали Иуду, которого называли Варсаввой, и Силу — людей, занимавших видное место среди братьев.[‡]

²³ С ними они передали такое письмо:

«Апостолы, старейшины и братья приветствуют братьев из язычников в Антиохии, Сирии и Киликии.

²⁴ Мы услышали, что некоторые люди, вышедшие от нас, своими словами встревожили вас и привели ваши души в смятение, утверждая: „Вы должны обрезаться и соблюдать закон“. Мы им этого не поручали.

²⁵ Поэтому мы единодушно решили выбрать людей и послать их к вам вместе с нашими дорогими Варнавой и Павлом —

²⁶ людьми, которые рисковали жизнью ради имени нашего Господа Иисуса Христа.

²⁷ Итак, мы послали Иуду и Силу. Они и устно расскажут вам то же самое.

²⁸ Ведь Святому Духу и нам угодно не возлагать на вас никакого бремени сверх необходимого:

²⁹ воздерживаться от всего, что принесено в жертву идолам, от крови, от мяса задушенных животных и от половой распущенности. Если будете от этого беречься, это будет вам на благо. Всего вам доброго».

[‡] **15:22 15:22** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьев и сестёр».

³⁰ Посланные пришли в Антиохию, собрали всех и передали письмо.

³¹ Прочитав его, люди обрадовались ободрению.

³² Иуда и Сила, которые сами были пророками, многими словами ободряли и укрепляли братьев.

³³ Они провели там некоторое время, а затем братья с миром отпустили их к апостолам.

³⁴ §

³⁵ Павел же и Варнава оставались в Антиохии и вместе со многими другими учили и возвещали слово Господа.

³⁶ Через несколько дней Павел сказал Варнаве: «Давай вернёмся и навестим наших братьев во всех городах, где мы возвещали слово Господа, посмотрим, как они живут».

³⁷ Варнава хотел взять с собой и Иоанна, которого называли Марком.

³⁸ Но Павел считал неправильным брать того, кто оставил их в Памфилии и не пошёл с ними на дело.

³⁹ Спор стал настолько острым, что они расстались. Варнава взял Марка и отплыл на Кипр,

⁴⁰ а Павел выбрал Силу и, вверенный братьями благодати Бога, отправился в путь.

⁴¹ Он проходил Сирию и Киликию, укрепляя общины.

16

¹ Он пришёл в Дервию и Листру. Там был ученик по имени Тимофей, сын уверовавшей иудейки; его отец был греком.

§ 15:34 15:34 Некоторые рукописи добавляют: «Но Сила решил остаться там».

² Братья в Листре и Иконию хорошо о нём отзывались.

³ Павел хотел взять Тимофея с собой в путь и обрезал его ради иудеев, живших в тех местах: все они знали, что его отец — грек.

⁴ Проходя по городам, они передавали верующим решения, принятые апостолами и старейшинами в Иерусалиме, чтобы те их соблюдали.

⁵ Общины укреплялись в вере и с каждым днём росли числом.

⁶ Когда они прошли область Фригии и Галатии, Святой Дух запретил им возвещать слово в Азии.

⁷ Подойдя к Мисии, они пытались отправиться в Вифинию, но Дух им не позволил.

⁸ Миновав Мисию, они спустились в Троаду.

⁹ Ночью Павлу явилось видение: перед ним стоял македонянин и просил: «Переправься в Македонию и помоги нам».

¹⁰ После того как Павел увидел видение, мы сразу стали искать возможности отправиться в Македонию, заключив, что Господь призвал нас возвестить им благую весть.

¹¹ Отплыв из Троады, мы взяли прямой курс на Самофракию, а на следующий день прибыли в Неаполь.

¹² Оттуда мы пришли в Филиппы. Это главный город этой округи Македонии и римская колония. Мы провели там несколько дней.

¹³ В субботу мы вышли за город к реке, где, как мы полагали, было место молитвы. Мы сели и заговорили с собравшимися женщинами.

¹⁴ Нас слушала одна женщина по имени Лидия, торговавшая пурпуром, из города Фиатир. Она почитала Бога. Господь открыл её сердце, чтобы она внимала словам Павла.

15 Когда она и её домашние крестились, она стала просить нас: «Если вы признали меня верной Господу, приходите ко мне и остановитесь в моём доме». Так она нас уговорила.

16 Когда мы шли на молитву, нам встретилась девушка с духом прорицания. Своими предсказаниями она приносила хозяевам большой доход.

17 Она шла за Павлом и нами и кричала: «Эти люди — слуги Всевышнего Бога, они возвещают нам путь спасения!»

18 Так она делала много дней.

Наконец Павел, сильно раздосадованный, повернулся и сказал духу: «Именем Иисуса Христа приказываю тебе выйти из неё!» Дух вышел в тот же час.

19 Увидев, что надежда на доход исчезла, её хозяева схватили Павла и Силу и потащили их на площадь к властям.

20 Приведя их к городским начальникам, они сказали: «Эти люди — иудеи, они возмущают наш город

21 и проповедуют обычаи, которые нам, римлянам, нельзя ни принимать, ни соблюдать».

22 Толпа сообща поднялась против Павла и Силы. Городские начальники сорвали с них одежду и приказали бить их розгами.

23 После множества ударов их бросили в тюрьму, велев тюремщику надёжно их стеречь.

24 Получив такой приказ, он посадил их во внутреннюю темницу и заковал ноги в колодки.

25 Около полуночи Павел и Сила молились и пели гимны Богу, а заключённые слушали.

26 Вдруг произошло сильное землетрясение, так что поколебались основания тюрьмы. Тотчас открылись все двери, и у всех спали оковы.

27 Тюремщик проснулся, увидел открытые двери тюрьмы и выхватил меч, собираясь убить себя: он подумал, что заключённые сбежали.

28 Но Павел громко крикнул: «Не причиняй себе вреда! Мы все здесь!»

29 Тюремщик велел принести свет, вбежал внутрь и, дрожа, упал перед Павлом и Силой.

30 Он вывел их и спросил: «Господа, что мне делать, чтобы спастись?»

31 Они ответили: «Поверь в Господа Иисуса Христа, и спасёшься ты и твой дом».

32 Затем они возвестили слово Господа ему и всем в его доме.

33 В тот же час ночи он взял их с собой и омыл их раны. Тут же он и все его домашние крестились.

34 Он привёл их к себе домой, накрыл для них стол и вместе со всем своим домом очень радовался тому, что поверил в Бога.

35 Утром городские начальники послали служителей с приказом: «Освободи этих людей».

36 Тюремщик передал это Павлу: «Начальники прислали приказ отпустить вас. Теперь выходите и идите с миром».

37 Но Павел сказал им: «Они без суда публично избили нас, римских граждан, и бросили в тюрьму. А теперь хотят тайком нас отпустить? Нет! Пусть сами придут и выведут нас».

38 Служители передали эти слова начальникам. Узнав, что это римские граждане, те испугались.

39 Они пришли и стали упрашивать их, вывели из тюрьмы и попросили покинуть город.

40 Выйдя из тюрьмы, Павел и Сила пришли к Лидии. Они встретились с братьями, ободрили их и отправились дальше.

17

¹ Пройдя через Амфиполь и Аполлонию, они пришли в Фессалонику, где была иудейская синагога.

² По своему обыкновению Павел пришёл к ним и три субботы беседовал с ними на основании Писаний.

³ Он объяснял и доказывал, что Христу надлежало пострадать и воскреснуть из мёртвых, и говорил: «Этот Иисус, Которого я вам возвещаю, и есть Христос».

⁴ Некоторые из них убедились и присоединились к Павлу и Силе, как и множество благочестивых греков и немало знатных женщин.

⁵ Но не убедившиеся иудеи взяли с собой* нескольких негодяев с рыночной площади и, сколотив толпу, подняли в городе смуту. Они напали на дом Иасона, намереваясь вывести Павла и Силу к народу.

⁶ Не найдя их, они потащили Иасона и некоторых братьев† к городским правителям, крича: «Люди, перевернувшие весь мир, пришли и сюда,

⁷ а Иасон их принял! Все они идут против указов кесаря, утверждая, что есть другой царь — Иисус!»

⁸ Эти слова встревожили народ и городских правителей.

⁹ Взяв залог с Иасона и остальных, те их отпустили.

* **17:5 17:5** Другой вариант начала стиха: «Иудеи, которые не убедились, позавидовали и взяли с собой...». † **17:6 17:6** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьев и сестёр».

¹⁰ Братья сразу же, ночью, отправили Павла и Силу в Верию. Придя туда, те пошли в иудейскую синагогу.

¹¹ Иудеи в Верии проявили больше благородства, чем фессалоникийские: они приняли слово с полной готовностью и ежедневно исследовали Писания, проверяя, так ли это.

¹² Поэтому многие из них поверили, в том числе знатные гречанки и немало мужчин.

¹³ Но когда иудеи из Фессалоники узнали, что Павел возвещает слово Бога и в Верии, они пришли и туда, возбуждая народ.

¹⁴ Тогда братья сразу же отправили Павла к морю, а Сила и Тимофей остались там.

¹⁵ Сопровождавшие Павла довели его до Афин и отправились назад с поручением для Силы и Тимофея — как можно скорее прийти к нему.

¹⁶ Пока Павел ждал их в Афинах, он возмущался в душе, видя город, полный идолов.

¹⁷ Поэтому в синагоге он беседовал с иудеями и благочестивыми людьми, а на площади — каждый день со всеми, кто ему встречался.

¹⁸ С ним вступали в беседу также[‡] некоторые философы из эпикурейцев и стоиков. Одни говорили: «Что хочет сказать этот пустослов?»

Другие говорили: «Кажется, он проповедует чужеземных богов», — потому что он возвещал Иисуса и воскресение.

¹⁹ Они взяли его и привели в Ареопаг, спрашивая: «Можем ли мы узнать, что это за новое учение, о котором ты говоришь?»

²⁰ Ты рассказываешь нам что-то странное. Мы хотим понять, что это значит».

[‡] **17:18 17:18** В другом варианте текста слово «также» отсутствует.

21 Ведь все афиняне и жившие там чужеземцы только и делали, что рассказывали или слушали что-нибудь новое.

22 Павел встал посреди Ареопага и сказал: «Афиняне! Я вижу, что вы во всём очень религиозны.

23 Проходя по городу и рассматривая предметы вашего поклонения, я нашёл и жертвенник с надписью: „НЕВЕДОМОМУ БОГУ“. То, чему вы поклоняетесь в неведении, я вам возвещаю.

24 Бог, создавший мир и всё, что в нём, — Господь неба и земли. Он не живёт в храмах, построенных человеческими руками.

25 Ему не требуется служение человеческих рук, словно Он в чём-то нуждается: Он Сам даёт всем жизнь, дыхание и всё остальное.

26 Из одной крови Он произвёл все человеческие народы, чтобы они жили по всей земле, определив им времена и границы обитания,

27 чтобы они искали Господа — не удастся ли им дотянуться до Него и найти Его, хотя Он и недалёк от каждого из нас.

28 „Ведь в Нём мы живём, движемся и существуем“. Как сказали и некоторые из ваших поэтов: „И мы — Его потомство“.

29 Итак, раз мы — потомство Бога, нам не следует думать, что Божество подобно золоту, серебру или камню, которым человек придал форму своим мастерством и по своему замыслу.

30 Бог оставлял без внимания времена неведения, но теперь повелевает всем людям повсюду покаяться.

31 Ведь Он назначил день, когда будет праведно судить мир через человека, Которого для этого определил. Он дал всем

подтверждение этому, воскресив Его из мёртвых».

³² Услышав о воскресении мёртвых, одни стали насмехаться, а другие сказали: «Мы хотим ещё послушать тебя об этом».

³³ После этого Павел ушёл от них.

³⁴ Но некоторые присоединились к нему и поверили. Среди них были Дионисий Ареопагит, женщина по имени Дамарь и другие.

18

¹ После этого Павел покинул Афины и пришёл в Коринф.

² Там он встретил иудея по имени Акила, родом из Понта, недавно прибывшего из Италии со своей женой Прискиллой: Клавдий приказал всем иудеям покинуть Рим. Павел пришёл к ним

³ и, поскольку занимался тем же ремеслом, стал жить и работать с ними. Их ремеслом было изготовление палаток.

⁴ Каждую субботу он беседовал в синагоге, убеждая иудеев и греков.

⁵ Когда из Македонии пришли Сила и Тимофей, Дух понуждал Павла свидетельствовать иудеям, что Иисус — Христос.

⁶ Но они противились и произносили хулу. Тогда он отряхнул свою одежду и сказал им: «Ваша кровь — на ваших головах! Я невиновен. Отныне я иду к язычникам».

⁷ Он ушёл оттуда и вошёл в дом человека по имени Юст, почтавшего Бога. Его дом стоял рядом с синагогой.

⁸ Начальник синагоги Крисп со всем своим домом поверил в Господа. Многие коринфяне, услышав весть, тоже верили и крестились.

⁹ Ночью Господь сказал Павлу в видении: «Не бойся. Говори и не молчи,

¹⁰ потому что Я с тобой. Никто не нападёт на тебя, чтобы причинить тебе вред, ведь у Меня много людей в этом городе».

¹¹ Павел прожил там полтора года, уча людей слову Бога.

¹² Когда проконсулом Ахаии был Галлион, иудеи сообща выступили против Павла и привели его на суд,

¹³ говоря: «Этот человек убеждает людей поклоняться Богу вопреки закону».

¹⁴ Павел уже собирался заговорить, но Галлион сказал иудеям: «Если бы речь шла о правонарушении или тяжком преступлении, иудеи, у меня были бы основания выслушать вас.

¹⁵ Но если это споры о словах, именах и вашем законе, разбирайтесь сами. Я не хочу быть судьёй в таких делах».

¹⁶ И он прогнал их от судейского места.

¹⁷ Тогда все греки схватили Сосфена, начальника синагоги, и стали избивать его перед судейским местом. Но Галлион ко всему этому оставался безучастен.

¹⁸ Павел оставался там ещё много дней. Затем он простился с братьями* и отплыл в Сирию вместе с Прискиллой и Акилой. В Кенхреях он обрил голову, потому что дал обет.

¹⁹ Он прибыл в Эфес и оставил их там, а сам вошёл в синагогу и беседовал с иудеями.

²⁰ Его просили побыть с ними подольше, но он отказался.

* **18:18 18:18** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьями и сёстрами».

²¹ Прощаясь, он сказал: «Мне непременно нужно провести предстоящий праздник в Иерусалиме. Но я снова вернусь к вам, если Бог пожелает». И он отплыл из Эфеса.

²² Высадившись в Кесарии, он поднялся в Иерусалим, приветствовал общину, а затем спустился в Антиохию.

²³ Пробыв там некоторое время, он отправился дальше и по порядку обходил область Галатии и Фригии, укрепляя всех учеников.

²⁴ В Эфес пришёл иудей по имени Аполлос, родом из Александрии, красноречивый человек, глубоко знавший Писания.

²⁵ Он получил наставления о пути Господа и, горя духом, говорил и верно учил об Иисусе, хотя знал только крещение Иоанна.

²⁶ Он начал смело выступать в синагоге. Прискилла и Акила, услышав его, отвели его в сторону и точнее объяснили ему путь Бога.

²⁷ Когда он решил переправиться в Ахаию, братья ободрили его и написали ученикам, чтобы те его приняли. Придя туда, он очень помог тем, кто поверил по благодати,

²⁸ потому что убедительно опровергал иудеев, публично доказывая на основании Писаний, что Иисус — Христос.

19

¹ Пока Аполлос был в Коринфе, Павел прошёл через нагорные области, пришёл в Эфес и встретил там нескольких учеников.

² Он спросил их: «Получили ли вы Святого Духа, когда поверили?»

Они ответили: «Нет, мы даже не слышали, что есть Святой Дух».

³ Он спросил: «Какое же крещение вы приняли?»

Они ответили: «Крещение Иоанна».

⁴ Павел сказал: «Иоанн крестил тех, кто каялся, и говорил народу верить в Того, Кто придёт после него, то есть в Христа Иисуса».*

⁵ Услышав это, они крестились во имя Господа Иисуса.

⁶ Когда Павел возложил на них руки, на них сошёл Святой Дух, и они стали говорить на других языках и пророчествовать.

⁷ Всего их было около двенадцати мужчин.

⁸ Павел ходил в синагогу и три месяца смело говорил там, рассуждая о Божьем Царстве и убеждая слушателей.

⁹ Но некоторые ожесточились, не покорялись и поносили Путь перед народом. Тогда он ушёл от них, отделил от них учеников и стал ежедневно беседовать в школе Тиранна.

¹⁰ Так продолжалось два года, и все жители Асии, иудеи и греки, слышали слово Господа Иисуса.

¹¹ Бог совершал руками Павла необыкновенные чудеса.

¹² Даже платки и передники, снятые с его тела, относили больным, и болезни оставляли их, а злые духи выходили.

¹³ Некоторые странствующие иудеи, занимавшиеся изгнанием духов, взялись произносить имя Господа Иисуса над теми, в ком были злые духи, говоря: «Заклинаем вас Иисусом, Которого проповедует Павел».

¹⁴ Так поступали семь сыновей некоего Скевы, одного из старших иудейских священников.

* **19:4 19:4** В другом варианте текста слово «Христа» отсутствует.

15 Злой дух ответил: «Иисуса я знаю, и Павел мне известен. А вы кто?»

16 Человек, в котором был злой дух, бросился на них, силой одолел их, так что они выбежали из того дома нагими и израненными.

17 Это стало известно всем жителям Эфеса, иудеям и грекам. Всех объял страх, и имя Господа Иисуса возвеличивалось.

18 Многие из уверовавших тоже приходили, признавались и открыто рассказывали о своих делах.

19 Многие занимавшиеся колдовством собрали свои книги и сожгли их у всех на глазах. Они подсчитали стоимость книг: пятьдесят тысяч серебряных монет.[†]

20 Так слово Господа распространялось и набирало силу.

21 После этих событий Павел по внушению Духа решил отправиться в Иерусалим, пройдя перед этим через Македонию и Ахаию. Он говорил: «Побывав там, я должен увидеть и Рим».

22 Он послал в Македонию двух своих помощников, Тимофея и Эраста, а сам ещё на некоторое время остался в Азии.

23 Примерно в то время из-за Пути начались большие волнения.

24 Один серебряных дел мастер по имени Димитрий изготовлял серебряные модели святилища Артемиды, принося ремесленникам немалый доход.

[†] 19:19 19:19 Вероятно, речь идёт о пятидесяти тысячах драхм. Если так, стоимость сожжённых книг равнялась примерно заработку одного сельскохозяйственного работника за 160 лет.

25 Собрав их и других мастеров того же ремесла, он сказал: «Люди, вы знаете, что наше благосостояние зависит от этого дела.

26 Вы видите и слышите: этот Павел не только в Эфесе, но почти во всей Азии убедил и отвратил множество людей, говоря, что боги, сделанные руками, — вовсе не боги.

27 Есть опасность, что не только пострадает доброе имя нашего ремесла, но и храм великой богини Артемиды ни во что не будут ставить и её величие будет уничтожено, а ведь ей поклоняется вся Азия и весь мир».

28 Услышав это, они исполнились гнева и закричали: «Велика Артемида эфесская!»

29 Весь город пришёл в смятение. Схватив спутников Павла, македонян Гая и Аристарха, люди все вместе устремились в театр.

30 Павел хотел войти к народу, но ученики его не пустили.

31 Некоторые руководители Азии, бывшие его друзьями, тоже послали к нему с просьбой не рисковать и не ходить в театр.

32 Одни кричали одно, другие — другое: собрание было в смятении. Большинство даже не знало, зачем они собрались.

33 Из толпы вывели Александра, которого выдвинули иудеи. Он сделал знак рукой и хотел произнести перед народом защитительную речь.

34 Но когда люди узнали, что он иудей, то все в один голос около двух часов кричали: «Велика Артемида эфесская!»

35 Городской секретарь успокоил народ и сказал: «Эфесяне! Кто не знает, что город Эфес — хранитель храма великой богини Артемиды и изображения, упавшего с неба от Зевса?

³⁶ Это неоспоримо, поэтому вам нужно успокоиться и не делать ничего опрометчивого.

³⁷ Ведь вы привели сюда этих людей, а они не грабили храмов и не хулили вашу богиню.

³⁸ Если у Димитрия и его ремесленников есть претензии к кому-либо, для этого открыты суды и есть проконсулы. Пусть предъявляют друг другу обвинения.

³⁹ Если же вы хотите выяснить что-нибудь ещё, это решится на законном собрании.

⁴⁰ Ведь нам грозит обвинение в сегодняшних беспорядках, для которых не было повода. Мы не сможем объяснить это собрание».

⁴¹ Сказав это, он распустил собрание.

20

¹ Когда смятение улеглось, Павел позвал учеников, простился с ними и отправился в Македонию.

² Пройдя те края и ободрив людей многими словами, он пришёл в Грецию.

³ Там он провёл три месяца. Когда он собирался отплыть в Сирию, иудеи устроили против него заговор, и он решил возвращаться через Македонию.

⁴ До Азии его сопровождали Сопатр из Верии, фессалоникийцы Аристарх и Секунд, Гай из Дервии, Тимофей и выходцы из Азии Тихик и Трофим.

⁵ Они ушли вперёд и ждали нас в Троаде.

⁶ После дней праздника пресного хлеба мы отплыли из Филипп и через пять дней прибыли к ним в Троаду. Там мы провели семь дней.

⁷ В первый день недели, когда ученики собрались преломить хлеб, Павел беседовал с

ними. Он собирался уйти на следующий день, поэтому затянул речь до полуночи.

⁸ В комнате наверху, где мы* собрались, горело много светильников.

⁹ Молодой человек по имени Евтих сидел на подоконнике, и его одолевал глубокий сон. Павел говорил всё дольше, и Евтих, сморённый сном, упал с третьего этажа. Его подняли мёртвым.

¹⁰ Павел спустился, припал к нему, обнял его и сказал: «Не тревожьтесь, он жив».

¹¹ Поднявшись, Павел преломил хлеб и поел. Он ещё долго беседовал с ними, до самого рассвета, а потом ушёл.

¹² Юношу привели живым, и это стало для них большим утешением.

¹³ Мы же заранее пошли к кораблю и отплыли в Асс, намереваясь взять там на борт Павла. Так он распорядился, решив сам идти по суше.

¹⁴ В Ассе он встретился с нами. Мы взяли его на борт и прибыли в Митилену.

¹⁵ Отплыв оттуда, на следующий день мы оказались напротив Хиоса, ещё через день пристали к Самосу и остановились в Трогиллии, а на другой день пришли в Милет.

¹⁶ Павел решил проплыть мимо Эфеса, чтобы не задерживаться в Азии. Он торопился, надеясь, если возможно, быть в Иерусалиме в день Пятидесятницы.

¹⁷ Из Милета он послал в Эфес за старейшинами общины.

¹⁸ Когда они пришли, он сказал: «Вы сами знаете, как я жил среди вас всё время, с первого дня, когда ступил в Асию.

* **20:8 20:8** Другой вариант текста: «Они».

19 Я служил Господу со всем смирением, со многими слезами и среди испытаний, выпавших мне из-за заговоров иудеев.

20 Я не побоялся возвещать вам всё, что шло вам на пользу, учил вас публично и по домам,

21 свидетельствуя иудеям и грекам о покаянии перед Богом и о вере в нашего Господа Иисуса.[†]

22 И вот теперь Дух обязывает меня идти в Иерусалим. Я иду, не зная, что меня там ждёт.

23 Знаю лишь, что Святой Дух в каждом городе свидетельствует: меня ожидают оковы и бедствия.

24 Но всё это для меня не имеет значения, и я не дорожу своей жизнью, лишь бы с радостью добежать до конца своего пути и исполнить служение, которое получил от Господа Иисуса: во всей полноте засвидетельствовать благу о весте о благодати Бога.

25 И вот, я знаю, что никто из вас, среди кого я ходил и возвещал Божье Царство, больше не увидит моего лица.

26 Поэтому сегодня я свидетельствую вам: на мне нет ничьей крови,

27 ведь я не побоялся возвестить вам весь замысел Бога.

28 Поэтому будьте внимательны к себе и ко всему стаду, в котором Святой Дух поставил вас попечителями, чтобы пасти общину Господа и[‡] Бога, которую Он приобрёл Своей кровью.

29 Я знаю: после моего ухода к вам войдут лютые волки, не щадящие стада.

[†] 20:21 20:21 Другой вариант текста добавляет: «Христа». [‡] 20:28 20:28 В другом варианте текста слова «Господа и» отсутствуют.

³⁰ И из вашей собственной среды поднимутся люди, которые будут искажать истину, чтобы увлечь учеников за собой.

³¹ Поэтому будьте бдительны и помните, что три года, днём и ночью, я не переставал со слезами наставлять каждого.

³² А теперь, братья, § я вверяю вас Богу и слову Его благодати, которое способно укрепить вас и дать вам наследие среди всех, кого Бог освятил.

³³ Я не желал ничьего серебра, золота или одежды.

³⁴ Вы сами знаете: эти руки обеспечивали мои нужды и нужды моих спутников.

³⁵ Во всём я подавал вам пример: так трудясь, нужно помогать слабым и помнить слова Господа Иисуса. Ведь Он Сам сказал: „**Давать — большее счастье, чем получать**“».

³⁶ Сказав это, он опустился на колени и помолился со всеми.

³⁷ Все горько плакали, обнимали Павла и целовали его,

³⁸ больше всего скорбя о том, что он сказал: они больше не увидят его лица. Затем они проводили его на корабль.

21

¹ Простившись с ними, мы отплыли и прямым курсом пришли на Кос, на следующий день — на Родос, а оттуда — в Патару.

² Там мы нашли корабль, шедший в Финикию, поднялись на борт и отплыли.

§ **20:32 20:32** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братья и сёстры».

³ Показался Кипр. Оставив его слева, мы поплыли в Сирию и пристали в Тире, где корабль должен был разгрузиться.

⁴ Разыскав учеников, мы пробыли у них семь дней. По внушению Духа они говорили Павлу, чтобы он не поднимался в Иерусалим.

⁵ Когда эти дни прошли, мы отправились дальше. Все они, вместе с жёнами и детьми, провожали нас за город. На берегу мы опустились на колени и помолились.

⁶ Попрощавшись друг с другом, мы поднялись на корабль, а они вернулись домой.

⁷ Завершив плавание из Тира, мы прибыли в Птолемаиду, приветствовали братьев и пробыли у них один день.

⁸ На следующий день мы, спутники Павла, отправились дальше и пришли в Кесарию.

Мы вошли в дом Филиппа, одного из семерых, который возвещал благовест, и остановились у него.

⁹ У него было четыре дочери-девственницы, которые пророчествовали.

¹⁰ Мы провели там несколько дней, и из Иудеи спустился пророк по имени Агав.

¹¹ Придя к нам, он взял пояс Павла, связал себе ноги и руки и сказал: «Так говорит Святой Дух: „Вот так иудеи в Иерусалиме свяжут человека, которому принадлежит этот пояс, и отдадут его в руки язычников“».

¹² Услышав это, и мы, и местные жители стали просить Павла не идти в Иерусалим.

¹³ Но Павел ответил: «Что вы делаете? Зачем плачете и разрываете мне сердце? Я готов не только быть связанным, но и умереть в Иерусалиме за имя Господа Иисуса».

14 Павел не поддавался уговорам. Мы перестали его убеждать, сказав: «Пусть исполнится воля Господа».

15 После этого мы собрали свой багаж и отправились в Иерусалим.

16 С нами пошли и некоторые ученики из Кесарии. Они привели с собой Мнасона с Кипра, давнего ученика, у которого мы должны были остановиться.

17 В Иерусалиме братья приняли нас с радостью.

18 На следующий день Павел пошёл с нами к Иакову. Там собрались и все старейшины.

19 Приветствовав их, Павел подробно рассказал, что Бог совершил среди язычников через его служение.

20 Выслушав, они прославили Бога и сказали Павлу: «Видишь, брат, сколько тысяч иудеев уверовало, и все они ревностно преданы закону.

21 А о тебе им сообщили, будто ты учишь всех иудеев, живущих среди язычников, отступать от Моисея, велишь им не обрезать детей и не соблюдать обычаи.

22 Что же делать? Община непременно соберётся, ведь люди услышат, что ты пришёл.

23 Поэтому сделай, как мы тебе скажем. У нас есть четверо мужчин, давших обет.

24 Возьми их с собой, очистись вместе с ними и оплати их расходы, чтобы они могли обрить головы. Тогда все узнают, что в сообщениях о тебе нет правды и что ты сам соблюдаешь закон.

25 А о верующих язычниках мы уже написали наше решение: им ничего такого соблюдать не нужно, только воздерживаться от пищи, принесённой в жертву идолам, от крови, мяса

задушенных животных и половой распущенности».

²⁶ Тогда Павел взял этих людей, на следующий день очистился и вместе с ними вошёл в храм. Он объявил, когда завершатся дни очищения, по окончании которых за каждого из них должно было быть принесено приношение.

²⁷ Когда семь дней уже подходили к концу, иудеи из Асии увидели его в храме, возмутили весь народ и схватили его,

²⁸ крича: «Израильтяне, помогите! Это человек, который повсюду учит всех против нашего народа, закона и этого места. Он даже привёл греков в храм и осквернил это святое место!»

²⁹ Раньше они видели с ним в городе эфесянина Трофима и решили, что Павел привёл его в храм.

³⁰ Весь город пришёл в движение, и народ сбежался. Люди схватили Павла и вытащили его из храма. Двери сразу же закрыли.

³¹ Пока они пытались его убить, до командира полка дошла весть, что весь Иерусалим охвачен смутой.

³² Он тотчас взял воинов и сотников и бросился к ним. Увидев командира и воинов, люди перестали бить Павла.

³³ Командир подошёл, взял его под стражу, приказал сковать двумя цепями и стал спрашивать, кто он и что сделал.

³⁴ В толпе одни кричали одно, другие — другое. Из-за шума он не мог узнать правду и велел отвести Павла в казарму.

³⁵ Когда Павел подошёл к лестнице, воинам пришлось нести его из-за напора разъярённой толпы:

³⁶ множество людей шло следом и кричало: «Долой его!»

³⁷ Когда Павла уже собирались ввести в казарму, он спросил командира: «Можно мне сказать тебе кое-что?»

Тот ответил: «Ты знаешь греческий?»

³⁸ Так ты не тот египтянин, который недавно поднял мятеж и вывел в пустыню четыре тысячи человек из группы убийц?»

³⁹ Павел сказал: «Я иудей из Тарса в Киликии, гражданин далеко не безвестного города. Прошу тебя, разреши мне обратиться к народу».

⁴⁰ Получив разрешение, Павел встал на лестнице и сделал знак рукой народу. Когда воцарилась глубокая тишина, он обратился к ним на еврейском языке:

22

¹ «Братья и отцы! Выслушайте то, что я сейчас скажу в свою защиту».

² Услышав, что он говорит на еврейском языке, они ещё больше притихли.

Павел продолжил:

³ «Я иудей, родился в Тарсе Киликийском, а вырос в этом городе. У ног Гамалиила я получил наставление в строгом соблюдении закона наших отцов и был ревностно предан Богу, как и все вы сегодня.

⁴ Я преследовал последователей этого Пути вплоть до их гибели, связывал и заключал в тюрьмы и мужчин, и женщин.

⁵ Об этом могут засвидетельствовать первосвященник и весь совет старейшин. От них я получил письма к братьям и отправился в Дамаск, чтобы и тамошних последователей

привести связанными в Иерусалим для наказания.

⁶ Когда я был в пути и приближался к Дамаску, около полудня меня вдруг озарил яркий свет с неба.

⁷ Я упал на землю и услышал голос: „Савл, Савл, почему ты Меня преследуешь?“

⁸ Я ответил: „Кто Ты, Господи?“ Он сказал мне: „Я — Иисус из Назарета, Которого ты преследуешь“.

⁹ Те, кто был со мной, видели свет и испугались, но не поняли голоса Того, Кто говорил со мной.

¹⁰ Я спросил: „Что мне делать, Господи?“ Господь ответил: „Встань и иди в Дамаск. Там тебе скажут обо всём, что тебе назначено сделать“.

¹¹ Из-за сияния того света я не мог видеть, и мои спутники привели меня в Дамаск за руку.

¹² Там был Анания, человек благочестивый по закону, о котором хорошо отзывались все иудеи, жившие в Дамаске.

¹³ Он пришёл ко мне, встал рядом и сказал: „Брат Савл, прозри!“ В тот же час я поднял глаза и увидел его.

¹⁴ Он сказал: „Бог наших отцов назначил тебя узнать Его волю, увидеть Праведного и услышать голос из Его уст.“

¹⁵ Ты будешь Его свидетелем перед всеми людьми о том, что видел и слышал.

¹⁶ И теперь чего ты ждёшь? Встань, крестись и смой свои грехи, призывая имя Господа“.

¹⁷ Вернувшись в Иерусалим, я молился в храме и впал в транс.

18 Я увидел Его, и Он сказал мне: „Поспеш, скорее уходи из Иерусалима, потому что здесь не примут твоего свидетельства обо Мне“.

19 Я ответил: „Господи, они сами знают, что я заключал в тюрьмы верующих в Тебя и бил их по всем синагогам.“

20 И когда проливали кровь Твоего свидетеля Стефана, я тоже стоял рядом, одобрял его убийство и стерёг одежду тех, кто его убивал“.

21 Но Он сказал мне: „Иди. Я пошлю тебя далеко отсюда к язычникам“.

22 До этих слов люди слушали его, а затем закричали: «Долой его с лица земли! Он не должен жить!»

23 Они кричали, срывали с себя плащи и бросали пыль в воздух.

24 Командир велел ввести Павла в казарму и допросить под бичами, чтобы узнать, за какое преступление люди так кричали против него.

25 Когда его привязали ремнями, Павел спросил стоявшего рядом сотника: «Разве вам разрешено бичевать римского гражданина, да ещё без обвинительного приговора?»

26 Услышав это, сотник подошёл к командиру и доложил: «Смотри, что ты собираешься сделать! Этот человек — римский гражданин».

27 Командир подошёл к Павлу и спросил: «Скажи мне, ты римский гражданин?»

Тот ответил: «Да».

28 Командир сказал: «Я купил это гражданство за большие деньги».

Павел ответил: «А я родился римским гражданином».

²⁹ Те, кто собирался его допрашивать, сразу отошли от него. Командир тоже испугался, поняв, что заковал римского гражданина.

³⁰ На следующий день, желая точно узнать, в чём иудеи обвиняют Павла, он освободил его от оков, велел собраться главным священникам и всему совету, привёл Павла и поставил перед ними.

23

¹ Пристально посмотрев на совет, Павел сказал: «Братья! До сегодняшнего дня я жил перед Богом с совершенно чистой совестью».

² Первосвященник Анания велел стоявшим рядом ударить его по рту.

³ Тогда Павел сказал ему: «Бог ударит тебя, побелённая стена! Ты сидишь, чтобы судить меня по закону, а сам вопреки закону велишь меня бить?»

⁴ Стоявшие рядом спросили: «Ты оскорбляешь первосвященника Бога?»

⁵ Павел ответил: «Братья, я не знал, что он первосвященник. Ведь написано: „Не говори зла о правителе твоего народа“». ☆

⁶ Зная, что одна часть совета — саддукеи, а другая — фарисеи, Павел громко сказал: «Братья! Я фарисей, сын фарисеев. Меня судят за надежду на воскресение мёртвых!»

⁷ После этих слов между фарисеями и саддукеями возник спор, и собрание разделилось.

⁸ Ведь саддукеи говорят, что нет ни воскресения, ни ангелов, ни духов, а фарисеи признают всё это.

⁹ Поднялся сильный крик. Некоторые знатоки Писания из фарисейской группы встали и стали настаивать: «Мы не находим в этом человеке ничего дурного. Если же с ним говорил дух или ангел, не будем бороться против Бога!»

¹⁰ Спор разгорался. Боясь, что Павла разорвут на части, командир велел воинам спуститься, силой забрать его из их среды и отвести в казарму.

¹¹ На следующую ночь рядом с Павлом встал Господь и сказал: «**Ободришь, Павел! Как ты свидетельствовал обо Мне в Иерусалиме, так должен свидетельствовать и в Риме.**»

¹² Наутро некоторые иудеи сговорились и связали себя проклятием: не есть и не пить, пока не убьют Павла.

¹³ В этом заговоре участвовало больше сорока человек.

¹⁴ Они пришли к главным священникам и старейшинам и сказали: «Мы связали себя страшным проклятием: не вкушать ничего, пока не убьём Павла.

¹⁵ Поэтому вы вместе с советом сообщите командиру, чтобы он завтра привёл его к вам, будто вы хотите точнее рассмотреть его дело. А мы готовы убить его ещё до того, как он подойдёт».

¹⁶ Но сын сестры Павла услышал об этой засаде, пришёл в казарму и сообщил Павлу.

¹⁷ Павел позвал одного из сотников и сказал: «Этому юноше есть что сообщить командиру. Отведи его к нему».

¹⁸ Сотник отвёл его к командиру и сказал: «Заключённый Павел позвал меня и попросил

привести к тебе этого юношу. Ему нужно кое-что тебе сказать».

¹⁹ Командир взял его за руку, отвёл в сторону и спросил наедине: «Что ты хочешь мне сообщить?»

²⁰ Тот ответил: «Иудеи сговорились попросить тебя завтра привести Павла в совет, будто хотят точнее разобраться в его деле.

²¹ Но ты не уступай им: больше сорока человек подстерегают его. Они связали себя проклятием: не есть и не пить, пока его не убьют. Теперь они наготове, ждут твоего обещания».

²² Командир отпустил юношу, предупредив: «Никому не говори, что сообщил мне об этом».

²³ Он позвал двух сотников и приказал: «Приготовьте к третьему часу ночи* двести воинов для похода в Кесарию, а также семьдесят всадников и двести копейщиков».

²⁴ Он велел приготовить и верховых животных, чтобы посадить Павла на одного из них и невредимым доставить к наместнику Феликсу.

²⁵ Он написал такое письмо:

²⁶ «Клавдий Лисий приветствует превосходнейшего наместника Феликса.

²⁷ Этого человека схватили иудеи и собирались убить. Узнав, что он римский гражданин, я пришёл с воинами и спас его.

²⁸ Желая узнать, в чём они его обвиняют, я привёл его в их совет.

²⁹ Я выяснил, что обвинения против него касаются вопросов их закона и что его не обвиняют ни в чём, что заслуживало бы смерти или заключения.

* **23:23 23:23** Около девяти часов вечера.

³⁰ Узнав, что иудеи готовят засаду против этого человека, я немедленно отправил его к тебе, велел и обвинителям изложить свои обвинения против него перед тобой. Всего тебе доброго».

³¹ Выполняя приказ, воины взяли Павла и ночью привели его в Антипатриду.

³² На следующий день они оставили всадников сопровождать его, а сами вернулись в казарму.

³³ Всадники прибыли в Кесарию, передали наместнику письмо и представили ему Павла.

³⁴ Прочитав письмо, наместник спросил, из какой он провинции. Узнав, что из Киликии, он сказал:

³⁵ «Я полностью выслушаю тебя, когда придут и твои обвинители». Он велел держать Павла под стражей во дворце Ирода.

24

¹ Через пять дней пришёл первосвященник Анания с несколькими старейшинами и оратором по имени Тертулл. Они изложили наместнику обвинения против Павла.

² Когда Павла вызвали, Тертулл начал обвинительную речь: «Благодаря тебе у нас царит прочный мир, и благодаря твоей предусмотрительности этот народ процветает.

³ Мы всегда и повсюду принимаем это, превосходнейший Феликс, со всей благодарностью.

⁴ Но чтобы тебя не задерживать, прошу снисходительно выслушать нашу краткую речь.

⁵ Мы нашли, что этот человек подобен заразе: он поднимает мятежи среди всех иудеев по всему миру и является главарём секты назареев.

⁶ Он даже пытался осквернить храм, и мы его схватили.*

⁷ †

⁸ ‡ Допросив его сам, ты сможешь узнать обо всём, в чём мы его обвиняем».

⁹ Иудеи тоже присоединились к обвинениям, утверждая, что всё так и было.

¹⁰ Наместник сделал Павлу знак говорить, и тот ответил: «Зная, что ты уже много лет судья этого народа, я с радостью говорю в свою защиту.

¹¹ Ты можешь проверить: не больше двенадцати дней назад я пришёл в Иерусалим для поклонения.

¹² Они не нашли меня ни спорящим с кем-либо в храме, ни поднимающим народ — ни в синагогах, ни в городе.

¹³ И они не могут доказать тебе того, в чём теперь меня обвиняют.

¹⁴ Но вот что я признаю перед тобой: следуя Пути, который они называют сектой, я служу Богу наших отцов и верю всему, чему учит закон и что написано у пророков.

¹⁵ Я возлагаю надежду на Бога и, как и они сами, ожидаю воскресения мёртвых — и праведных, и неправедных.

¹⁶ Поэтому я и сам стараюсь всегда сохранять чистую совесть перед Богом и людьми.

¹⁷ После нескольких лет отсутствия я пришёл, чтобы доставить моему народу помощь для нуждающихся и принести приношения.

* **24:6 24:6** Другой вариант текста добавляет: «Мы хотели судить его по нашему закону». † **24:7 24:7** Другой вариант текста добавляет: «Но командир Лисий пришёл и с большим насилием вырвал его из наших рук». ‡ **24:8 24:8** Другой вариант текста добавляет: «Велев его обвинителям прийти к тебе».

¹⁸ При этом некоторые иудеи из Азии нашли меня в храме после очищения — без толпы и без смуты.

¹⁹ Им следовало бы предстать перед тобой и обвинять меня, если у них что-то против меня есть.

²⁰ Или пусть эти люди сами скажут, в чём они нашли мою вину, когда я стоял перед советом.

²¹ Разве что одно: стоя среди них, я воскликнул: „Меня сегодня судят перед вами за воскресение мёртвых!“»

²² Феликс, лучше осведомлённый о Пути, отложил разбирательство: «Когда придёт командир Лисий, я решу ваше дело».

²³ Он приказал сотнику держать Павла под стражей, но дать ему некоторые послабления и не мешать никому из его друзей заботиться о нём и навещать его.

²⁴ Через несколько дней Феликс пришёл со своей женой Друзиллой, иудеянкой, послал за Павлом и выслушал его о вере во Христа Иисуса.

²⁵ Когда Павел рассуждал о праведности, умении владеть собой и будущем суде, Феликс испугался и ответил: «Пока иди. Когда мне будет удобно, я тебя вызову».

²⁶ При этом он надеялся получить от Павла деньги за освобождение, поэтому чаще вызывал его и беседовал с ним.

²⁷ Через два года Феликса сменил Порций Фест. Желая угодить иудеям, Феликс оставил Павла в заключении.

25

¹ Вступив в управление провинцией, Фест через три дня отправился из Кесарии в Иерусалим.

² Первосвященник и влиятельные иудеи изложили ему обвинения против Павла и стали его просить,

³ чтобы он оказал им услугу и вызвал Павла в Иерусалим. Они замыслили убить его по дороге.

⁴ Но Фест ответил, что Павла следует держать под стражей в Кесарии и что он сам скоро туда отправится.

⁵ «Поэтому пусть те из вас, кто имеет власть, спустятся со мной, — сказал он, — и, если этот человек в чём-то виноват, пусть обвиняют его».

⁶ Пробыв среди них больше десяти дней, он вернулся в Кесарию. На следующий день он занял судейское место и велел привести Павла.

⁷ Когда тот вошёл, иудеи, пришедшие из Иерусалима, окружили его и стали выдвигать много тяжких обвинений, которых не могли доказать.

⁸ Павел говорил в свою защиту: «Я ни в чём не согрешил ни против закона иудеев, ни против храма, ни против кесаря».

⁹ Фест, желая угодить иудеям, спросил Павла: «Хочешь пойти в Иерусалим, чтобы я там судил тебя по этим обвинениям?»

¹⁰ Павел ответил: «Я стою перед судейским местом кесаря, где меня и следует судить. Иудеям я не сделал ничего дурного, как ты и сам прекрасно знаешь».

¹¹ Если я виновен и совершил что-либо, заслуживающее смерти, я не отказываюсь умереть. Но если ни одно из их обвинений не соответствует действительности, никто не может выдать меня им. Я обращаюсь к кесарю!»

¹² Тогда Фест посоветовался со своими советниками и ответил: «Ты обратился к кесарю

— к кесарю и отправишься».

¹³ Через несколько дней в Кесарию прибыли царь Агриппа и Вереника и приветствовали Феста.

¹⁴ Когда он пробыл там много дней, Фест изложил царю дело Павла: «Феликс оставил здесь одного заключённого.

¹⁵ Когда я был в Иерусалиме, главные священники и старейшины иудеев обвинили его передо мной и просили вынести ему приговор.

¹⁶ Я ответил им, что у римлян нет обычая выдавать человека на погибель, пока обвиняемый не встретится лицом к лицу со своими обвинителями и не получит возможности защищаться от обвинений.

¹⁷ Поэтому, когда они собрались здесь, я не стал медлить, а уже на следующий день занял судейское место и велел привести этого человека.

¹⁸ Обвинители выступили, но не предъявили ему никаких обвинений в тех преступлениях, о которых я думал.

¹⁹ У них оказались лишь какие-то споры о собственной религии и о некоем умершем Иисусе, о котором Павел утверждал, что он жив.

²⁰ Недоумевая, как вести разбирательство по таким вопросам, я спросил, не хочет ли он пойти в Иерусалим и там предстать перед судом по этому делу.

²¹ Но Павел потребовал оставить его под стражей до решения императора. Тогда я велел держать его, пока не смогу отправить к кесарю».

²² Агриппа сказал Фесту: «Я и сам хотел бы послушать этого человека».

«Завтра услышишь», — ответил тот.

²³ На следующий день Агриппа и Вереника прибыли с большой пышностью и вошли в зал слушаний вместе с командирами и знатными людьми города. По приказу Феста привели Павла.

²⁴ Фест сказал: «Царь Агриппа и все присутствующие здесь с нами! Вы видите человека, о котором меня просили все собравшиеся иудеи и в Иерусалиме, и здесь, крича, что ему больше нельзя жить.

²⁵ Но я не нашёл за ним ничего заслуживающего смерти. Поскольку он сам обратился к императору, я решил его отправить.

²⁶ Однако ничего определённого о нём я написать моему государю не могу. Поэтому я привёл его перед вами, и особенно перед тобой, царь Агриппа, чтобы после разбирательства мне было о чём написать.

²⁷ Ведь мне кажется неразумным отправлять заключённого, не указав предъявленных ему обвинений».

26

¹ Агриппа сказал Павлу: «Можешь говорить в свою защиту».

Тогда Павел протянул руку и начал защитительную речь:

² «Считаю за счастье, царь Агриппа, что сегодня могу защищаться перед тобой от всех обвинений иудеев,

³ особенно потому, что ты прекрасно разбираешься во всех обычаях и спорных вопросах иудеев. Поэтому прошу тебя терпеливо меня выслушать.

⁴ Все иудеи знают, как я жил с юности. С самого начала я жил среди своего народа и в Иерусалиме.

⁵ Они давно меня знают и, если захотят, могут засвидетельствовать: я жил фарисеем, следуя самому строгому направлению нашей религии.

⁶ И теперь я стою перед судом за надежду на обещание, данное Богом нашим отцам.

⁷ Наши двенадцать племён надеются достичь обещанного, усердно служа Богу днём и ночью. За эту надежду меня и обвиняют иудеи, царь Агриппа!

⁸ Почему вам кажется невероятным, что Бог воскрешает мёртвых?

⁹ Я и сам был уверен, что должен многое предпринять против имени Иисуса из Назарета.

¹⁰ Так я и поступал в Иерусалиме: получив власть от главных священников, заключал многих святых в тюрьмы, а когда их предавали смерти, голосовал против них.

¹¹ Часто наказывая их во всех синагогах, я пытался заставить их богохульствовать. В неистовой ярости я преследовал их даже в чужеземных городах.

¹² Тогда я отправился в Дамаск с полномочиями и поручением от главных священников.

¹³ В полдень, царь, я увидел в дороге свет с неба, ярче солнца. Он осиял меня и моих спутников.

¹⁴ Все мы упали на землю, и я услышал голос, говоривший мне по-еврейски: „Савл, Савл, почему ты Меня преследуешь? Трудно тебе бить ногами по острым палкам, которыми погоняют скот“.

¹⁵ Я спросил: „Кто Ты, Господи?“

Он ответил: „Я — Иисус, Которого ты преследуешь.

¹⁶ Но встань на ноги. Я явился тебе, чтобы назначить тебя служителем и свидетелем того, что ты видел, и того, что Я ещё тебе открою.

¹⁷ Я буду избавлять тебя от этого народа и от язычников, к которым посылаю тебя,

¹⁸ чтобы открыть им глаза, чтобы они обратились от тьмы к свету и от власти Сатаны к Богу и получили прощение грехов и наследие среди тех, кто через веру в Меня стал святым“.

¹⁹ Поэтому, царь Агриппа, я не послушался небесного видения.

²⁰ Я возвещал сначала в Дамаске, затем в Иерусалиме и по всей Иудее, а также язычникам, что им следует покаяться и обратиться к Богу, подтверждая покаяние делами.

²¹ За это иудеи схватили меня в храме и пытались убить.

²² Но, получив помощь от Бога, я доныне стою и свидетельствую и простым, и знатым людям. Я не говорю ничего, кроме того, что, по словам пророков и Моисея, должно было произойти:

²³ что Христу надлежало пострадать и что, воскреснув из мёртвых, Он первым возвестит свет этому народу и язычникам».

²⁴ Когда он так говорил в свою защиту, Фест громко воскликнул: «Ты сошёл с ума, Павел! Твоя огромная учёность доводит тебя до безумия!»

²⁵ Павел ответил: «Я не безумен, превосходнейший Фест. Я смело говорю слова истины и здравого смысла.

²⁶ Царь знает об этих событиях, и я свободно говорю с ним. Я уверен, что ничто из этого не

укрылось от него: всё это происходило не в глухом углу.

²⁷ Царь Агриппа, веришь ли ты пророкам? Знаю, что веришь».

²⁸ Агриппа сказал Павлу: «Ты рассчитываешь так легко убедить меня стать христианином?»

²⁹ Павел ответил: «Легко ли вас убедить или трудно — я молюсь Богу, чтобы не только ты, но и все, кто сегодня меня слушает, стали такими же, как я, кроме этих оков».

³⁰ Царь встал, а с ним наместник, Вереника и сидевшие вместе с ними.

³¹ Отойдя, они говорили друг другу: «Этот человек не делает ничего, что заслуживало бы смерти или оков».

³² Агриппа сказал Фесту: «Его можно было бы освободить, если бы он не обратился к кесарю».

27

¹ Когда было решено, что мы отплывём в Италию, Павла и ещё нескольких заключённых передали сотнику по имени Юлий из Августова отряда.

² Мы поднялись на адрамитский корабль, который должен был идти вдоль берегов Азии, и вышли в море. С нами был македонянин Аристарх из Фессалоники.

³ На следующий день мы пристали в Сидоне. Юлий по-доброму отнёсся к Павлу и разрешил ему пойти к друзьям, чтобы восстановить силы.

⁴ Выйдя оттуда в море, мы поплыли с подветренной стороны Кипра, потому что дул встречный ветер.

⁵ Пересекши море у берегов Киликии и Памфилии, мы прибыли в Миры, город Ликии.

⁶ Там сотник нашёл александрийский корабль, шедший в Италию, и пересадил нас на него.

⁷ Много дней мы продвигались медленно и с трудом добрались до места напротив Книда. Ветер не позволял идти дальше, и мы поплыли с подветренной стороны Крита, напротив Салмоны.

⁸ С трудом продвигаясь вдоль берега, мы пришли в место под названием Хорошие Пристани, недалеко от города Ласеи.

⁹ Было потеряно много времени, и плавание стало опасным: даже Пост уже прошёл. Павел стал предостерегать их:

¹⁰ «Люди, я вижу, что плавание принесёт беду и большой урон не только грузу и кораблю, но и нашим жизням».

¹¹ Но сотник больше слушал капитана и владельца корабля, чем слова Павла.

¹² Поскольку гавань не подходила для зимовки, большинство советовало выйти в море и попытаться добраться до Финика, чтобы зимовать там. Это критская гавань, обращённая на юго-запад и северо-запад.

¹³ Подул слабый южный ветер. Решив, что добились своего, моряки подняли якорь и поплыли вдоль Крита, близко к берегу.

¹⁴ Но вскоре с берега налетел штормовой ветер, называемый Эвроклидоном.*

¹⁵ Корабль подхватило, и он не мог держаться против ветра. Мы отделились на волю ветра, и нас понесло.

¹⁶ Укрывшись за небольшим островом Клавдой, мы с трудом сумели удержать шлюпку.

* **27:14 27:14** Другой перевод: «северо-восточный ветер».

¹⁷ Подняв её на борт, моряки обвязали корабль тросами для укрепления. Боясь сесть на песчаные мели Сирта, они спустили плавучий якорь, и так нас несло дальше.

¹⁸ Мы с большим трудом боролись с бурей. На следующий день стали выбрасывать вещи за борт.

¹⁹ На третий день своими руками выбросили корабельные снасти.

²⁰ Много дней не было видно ни солнца, ни звёзд, а сильная буря не утихала. Наконец исчезла всякая надежда на спасение.

²¹ Люди уже долго оставались без пищи. Тогда Павел встал среди них и сказал: «Люди, нужно было послушать меня и не отплывать с Крита. Тогда вы избежали бы этой беды и урона.

²² Но теперь призываю вас ободриться: никто из вас не погибнет, погибнет только корабль.

²³ Этой ночью рядом со мной встал ангел Бога, Которому я принадлежу и Которому служу,

²⁴ и сказал: „Не бойся, Павел! Ты должен предстать перед кесарем. Бог даровал тебе жизни всех, кто плывёт с тобой“.

²⁵ Поэтому ободритесь, люди! Я верю Богу: всё будет так, как мне сказано.

²⁶ Но нам предстоит сесть на мель у какого-то острова».

²⁷ Наступила четырнадцатая ночь. Нас всё ещё носило взад и вперёд по Адриатическому морю. Около полуночи моряки предположили, что приближаются к какой-то земле.

²⁸ Они измерили глубину — оказалось двадцать морских сажений.[†] Немного спустя

[†] **27:28 27:28** Около 36,6 метра.

измерили снова — пятнадцать морских сажений.[‡]

²⁹ Боясь налететь на скалы, они бросили с кормы четыре якоря и с нетерпением ждали рассвета.

³⁰ Моряки хотели сбежать с корабля. Они спустили шлюпку в море, делая вид, что собираются завести якоря с носа.

³¹ Павел сказал сотнику и воинам: «Если они не останутся на корабле, вы не сможете спастись».

³² Тогда воины перерезали канаты, державшие шлюпку, и отпустили её.

³³ Когда начало светать, Павел стал уговаривать всех поесть: «Сегодня уже четырнадцатый день, как вы ждёте и остаётесь без пищи, ничего не принимая.

³⁴ Поэтому прошу вас поесть: это нужно, чтобы вы уцелели. Ни у кого из вас и волос с головы не пропадёт».

³⁵ Сказав это, он взял хлеб, поблагодарил Бога перед всеми, разломил хлеб и стал есть.

³⁶ Все ободрились и тоже поели.

³⁷ Всего нас на корабле было двести семьдесят шесть человек.

³⁸ Наевшись, люди стали облегчать корабль, выбрасывая пшеницу в море.

³⁹ С наступлением дня они не узнали земли, но заметили залив с песчаным берегом и решили попробовать направить туда корабль.

⁴⁰ Они отвязали якоря и оставили их в море, одновременно развязав рулевые канаты. Затем подняли передний парус по ветру и направились к берегу.

[‡] **27:28 27:28** Около 27,4 метра.

⁴¹ Но там, где сходились два моря, корабль сел на мель. Нос застрял и остался неподвижным, а корма начала разрушаться под ударами волн.

⁴² Воины решили убить заключённых, чтобы никто не уплыл и не сбежал.

⁴³ Но сотник, желая спасти Павла, удержал их от этого намерения. Он велел тем, кто умеет плавать, первыми броситься за борт и плыть к суше,

⁴⁴ а остальным — следовать за ними, кому на досках, кому на других предметах с корабля. Так все благополучно добрались до земли.

28

¹ Когда мы спаслись, они* узнали, что остров называется Мальта.

² Местные жители проявили к нам необыкновенную доброту: из-за дождя и холода они разожгли костёр и приняли нас всех.

³ Павел набрал охапку хвороста и положил её в огонь. От жара выползла гадюка и вцепилась ему в руку.

⁴ Когда местные жители увидели змею, висящую на его руке, они говорили друг другу: «Этот человек, несомненно, убийца. Он спасся от моря, но Правосудие не позволило ему жить».

⁵ Однако он стряхнул змею в огонь и не пострадал.

⁶ Люди ожидали, что он начнёт опухать или внезапно упадёт мёртвым. Но, долго наблюдая и видя, что с ним не происходит ничего дурного, они переменили мнение и стали говорить, что он бог.

* **28:1 28:1** Другой вариант текста: «мы».

⁷ Недалеко от того места были земли человека по имени Публий, главного на острове. Он принял нас и три дня радушно угощал.

⁸ Отец Публия лежал больной лихорадкой и дизентерией. Павел вошёл к нему, помолился, возложил на него руки и исцелил.

⁹ После этого стали приходить и остальные больные на острове и получали исцеление.

¹⁰ Они оказывали нам много почестей, а когда мы отплывали, снабдили нас всем необходимым.

¹¹ Через три месяца мы отплыли на александрийском корабле, зимовавшем на острове. Нос корабля украшало изображение братьев-близнецов.

¹² Мы пристали в Сиракузах и провели там три дня.

¹³ Оттуда мы пошли обходным путём и прибыли в Регий. Через день подул южный ветер, и на второй день мы пришли в Путеолы.

¹⁴ Там мы нашли братьев,[†] которые попросили нас остаться у них на семь дней. Так мы пришли в Рим.

¹⁵ Узнав о нас, братья из Рима вышли нам навстречу вплоть до Аппиева форума и Трёх таверн. Увидев их, Павел поблагодарил Бога и ободрился.

¹⁶ Когда мы вошли в Рим, сотник передал заключённых начальнику стражи. Павлу же разрешили жить отдельно с воином, который его охранял.

¹⁷ Через три дня Павел созвал иудейских руководителей. Когда они собрались, он сказал: «Братья, я не сделал ничего против нашего

[†] **28:14 28:14** Здесь и в других подходящих по контексту местах возможно также: «братьев и сестёр».

народа или отцовских обычаев, но был выдан из Иерусалима в руки римлян как заключённый.

¹⁸ Они допросили меня и хотели освободить, потому что не было оснований приговаривать меня к смерти.

¹⁹ Но иудеи возражали, и я был вынужден обратиться к кесарю, хотя у меня не было намерения в чём-либо обвинять мой народ.

²⁰ Поэтому я и попросил встречи, чтобы увидеться и поговорить с вами. Ведь за надежду Израиля я скован этой цепью».

²¹ Они ответили: «Мы не получали о тебе писем из Иудеи, и не было ни одного из братьев, который пришёл бы сюда и сообщил или сказал о тебе что-нибудь дурное.

²² Но мы хотим услышать твои взгляды. Ведь об этой секте нам известно, что повсюду ей возражают».

²³ В назначенный ими день к Павлу пришло много людей — туда, где он жил. С утра до вечера он объяснял им, свидетельствовал о Божьем Царстве и убеждал их, говоря об Иисусе на основании закона Моисея и пророков.

²⁴ Одни верили его словам, другие не верили.

²⁵ Не придя к согласию между собой, они стали уходить, после того как Павел сказал им ещё одно: «Верно говорил Святой Дух нашим отцам через пророка Исаию:

²⁶

„Иди к этому народу и скажи:

Слушать вы будете,

но ни за что не поймёте.

Смотреть будете,

но ни за что не увидите.

²⁷ Ведь сердце этого народа огрубело,

уши слышат с трудом,
а глаза они сами закрыли,
чтобы не увидеть глазами,
не услышать ушами,
не понять сердцем
и не обратиться,
чтобы Я их исцелил“. ☆

28 Поэтому знайте: Божье спасение послано язычникам, и они будут слушать».

29 После этих слов иудеи ушли, сильно споря между собой.‡

30 Павел жил целых два года в нанятом им доме и принимал всех, кто к нему приходил.

31 Он смело и беспрепятственно возвещал Божье Царство и учил о Господе Иисусе Христе.

☆ 28:27 28:27 Ис 6:9-10 ‡ 28:29 28:29 В другом варианте текста стих 29 отсутствует.

Библия свободы
The Holy Bible in Russian, Freedom Bible translation
Священное Писание на русском языке, перевод
«Библия Свободы»

Public Domain

Language: Русский (Russian)

2026-10-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Oct 2026 from source
files dated 27 Oct 2026

61bb274b-5d25-56f9-8c14-415cc3252557